

大漢公報

The Chinese Times
PRINTED AND PUBLISHED
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND
HOLIDAYS BY THE CHINESE FREEMASONS
IN CANADA PUBLISHERS LTD.
THE CHINESE DAILY NEWSPAPER
IN CANADA, ESTABLISHED SINCE 1907
"Second class mail registration number 0009"
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER B.C. V6A 1S9
Phone: (604) 685-8575

本報創刊於一九〇七年
雪陣陰天今
度二度溫高最
度二下零低最
報天
告氣

社會利益問題複雜 加首相舉棋不定

富人養老金及兒童利益金不除稅

【渥太華電】關於社會利益問題，總理特納昨日在國會表示，他將在下週提出一項法案，以確保社會利益制度的完整性。特納表示，他將不會對富人養老金及兒童利益金徵收稅，因為這將對社會造成不公平的影響。他強調，社會利益制度的目的是為了幫助有需要的人，而不是為了增加政府的收入。特納的這項聲明引起了反對黨的強烈反應，他們認為這將導致社會利益制度的崩潰。

蘇聯國防部長諾夫逝世

【莫斯科電】蘇聯國防部長諾夫昨日在莫斯科逝世。諾夫是蘇聯著名的軍事家，曾擔任蘇聯空軍總司令。他的逝世引起了蘇聯政府的高度重视。蘇聯政府表示，諾夫是蘇聯的傑出領導人，他的逝世是蘇聯的損失。蘇聯政府將為諾夫舉行高规格的國葬。

低陸平原大雪紛飛

【溫哥華電】低陸平原地區昨日出現大雪，交通受到嚴重影響。許多道路被大雪封閉，許多車輛被困在路邊。警方呼籲駕駛者謹慎駕駛，並避免在非必要的情況下上路。大雪也給當地的居民帶來了不便，許多學校和辦公室被迫關閉。

交通意外少得出奇

【溫哥華電】在低陸平原地區大雪紛飛的情況下，交通意外卻出奇地少。警方表示，這可能是因為駕駛者在惡劣的天氣條件下更加謹慎。警方也提醒駕駛者，即使在沒有意外的情況下，也要小心駕駛，因為大雪可能會導致路面結冰。

蘇聯發射類似太空梭衛星

繞飛軌道後已在黑海降陸

【莫斯科電】蘇聯昨日發射了一枚類似太空梭的衛星，該衛星在繞飛軌道後，已在黑海成功降陸。這枚衛星是蘇聯為了測試其太空梭技術而發射的。它的成功降陸標誌著蘇聯在太空技術方面取得了重大突破。蘇聯政府表示，這枚衛星的發射和降陸過程非常順利，這將為未來的太空梭發射奠定基礎。

雲埠夜總會內發生口角

【溫哥華電】雲埠夜總會昨日發生一起口角事件，一名男子被刺傷。警方表示，這起事件發生在夜總會內，當時有幾名男子在爭論，其中一人突然掏出一把刀，向另一名男子刺去。受害者被送往醫院救治，目前情況穩定。警方正在調查這起事件的起因。

華埠男子慘被割去鼻子

【溫哥華電】一名華埠男子昨日在街頭慘被割去鼻子。警方表示，這起事件發生在華埠的一條街道上，當時有兩名男子在爭論，其中一人突然掏出一把刀，向另一名男子的鼻子刺去。受害者被送往醫院救治，目前情況穩定。警方正在調查這起事件的起因。

健美體育用品公司

VANCOUVER SPORTING GOODS

溫哥華片打東街18號(中華文化中心商場) 電話: 682-1101



清貨大減價

各類體育用品，以低於成本價出售，
歡迎僑胞參觀選購

華埠 大成珠寶金行

GRAND JEWELRY LTD.

Chinese Cultural Centre, 44 East Pender Street,
Vancouver, B.C. V6A 3V6 Canada

中華文化中心商場片打東街四十四號 電話: 683-3970

聖誕新年酬賓大減價

一律七折 (足金除外)

減價只在華埠總行舉行

名園大酒家

ming's

DINING COMPLEX

141-147 EAST PENDER STREET • VANCOUVER, B.C. V6A 1T6, CANADA

聖誕新年

門券開始預售

聖誕每位十元
新年每位廿元
隨送三三酒一杯

香港之驚李珍珍小姐

聖誕新年
門券開始預售

聖誕每位十元
新年每位廿元
隨送三三酒一杯

香港之驚李珍珍小姐

聖誕新年
門券開始預售

聖誕每位十元
新年每位廿元
隨送三三酒一杯

香港之驚李珍珍小姐

中華特價中心暨時新食品公司

六大部門:

中藥部、肉食部、雜貨部、用品部、菓菜部、冰箱部

特備各式膠盒裝冬菇、魚翅、燕窩、曲奇餅、精記蛋卷等送禮佳品，

並推出大量特價品平過九折

凡買滿三十元送精美日曆一份送完即止

免費映兒童聖誕相

即映即有，並附聖誕賀卡

人物：聖誕老人與你的孩子

地點：快相相王 片打東街 159 號

或 中華特價中心 列治文第三路六二〇〇號

時間：十二月八日，九日，十五日，十六日，廿二日及廿三日。

(即逢星期六、日) 11:00a.m. - 4:00p.m.

凡買滿四十元者送贈券壹張。憑贈券可往指定地點獲免費為貴子女拍攝

聖誕相留念。另凡在榮記酒家惠顧滿廿五元者均可獲贈券二張。

歡迎自費拍照，每張收費\$3.50

特別贊助:



榮記酒家

WING KEE RESTAURANT

TEL: 270-1825

MON.-SAT. 11:00a.m.-11:00p.m.

SUN. & HOLIDAY 11:00a.m.-9:00p.m.

WEDNESDAY CLOSED

6260 No. 3 Rd. Richmond, B.C.

●看完本報●敬請訂閱●



685-8575

零售每份三毫
每月八圓

旅客狼狽退票 無法轉別機者 安排入住酒店

【本報特約記者】國泰航空公司昨日因受大霧影響，多班飛機被迫取消，旅客狼狽不堪。國泰公司發言人表示，由於大霧影響，原定由溫哥華飛往多倫多、香港及台北的航班均被取消。受影響旅客中，部分人因無法轉乘其他航空公司飛機，已被安排入住酒店，並由國泰公司派員陪同前往。目前，國泰公司正積極安排受影響旅客轉乘其他航班，預計將於明日恢復正常飛行。

例立慮致門澳 工勞國中止禁 作工門澳往前

【本報特約記者】澳門勞工界昨日表示，由於澳門政府擬立法禁止勞工在罷工期間前往澳門工作，此舉引起勞工界強烈不滿。勞工界人士指出，此項立法將嚴重損害勞工權益，並可能導致勞工在罷工期間被遣返內地，造成經濟損失。目前，勞工界正積極與政府溝通，要求撤回該項立法。

死囚李貴玉 獲赦免死刑

【本報特約記者】香港政府昨日宣佈，死囚李貴玉獲赦免死刑，改判為終身監禁。李貴玉曾於一九九一年被判處死刑，罪名為謀殺。政府發言人表示，經過法律程序，決定對李貴玉進行改判。

在英國駕車旅行 三港生兩死一傷

【本報特約記者】三名香港青年昨日在英國駕車旅行時發生嚴重車禍，造成兩人死亡，一人受傷。據悉，三名青年在英國某處發生車禍，其中一名青年當場死亡，另一名青年在送醫途中不治身亡，第三名青年受傷送醫。目前，警方正調查事故原因。

世界美食 高峰會議

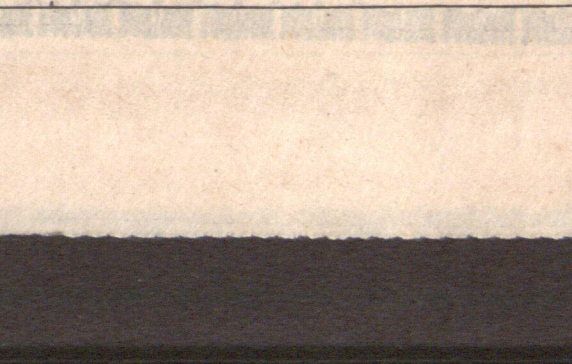
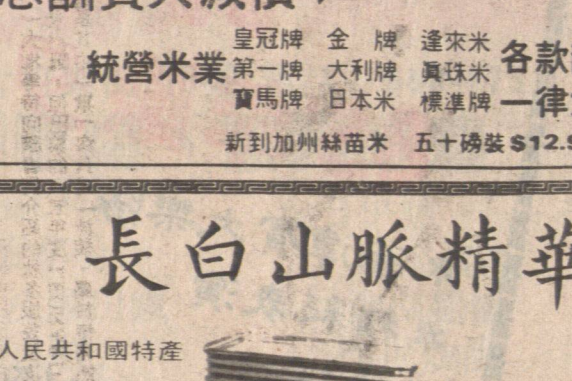
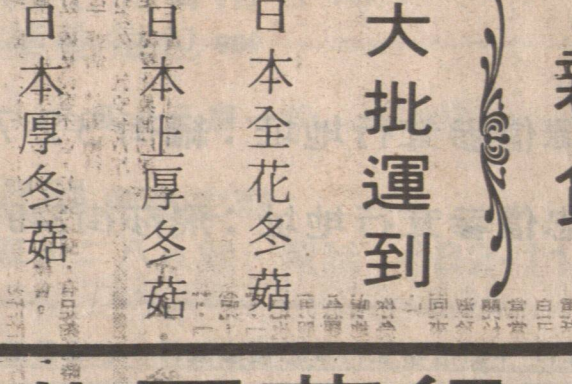
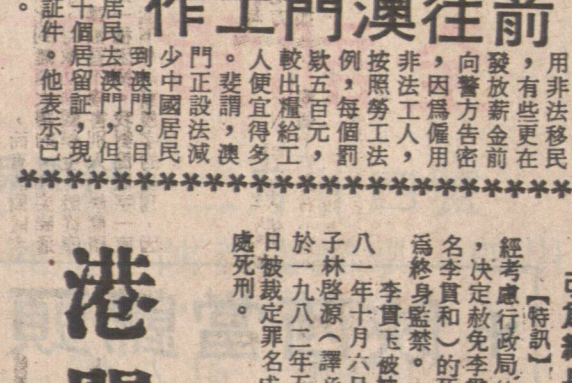
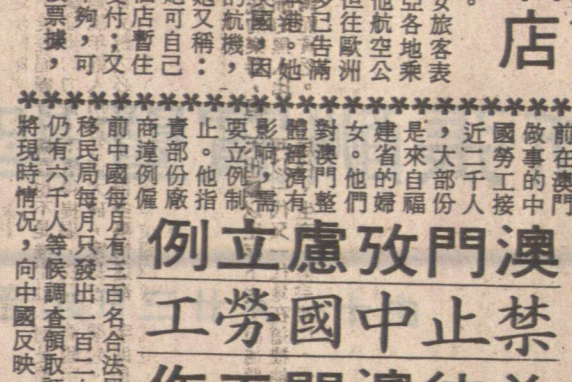
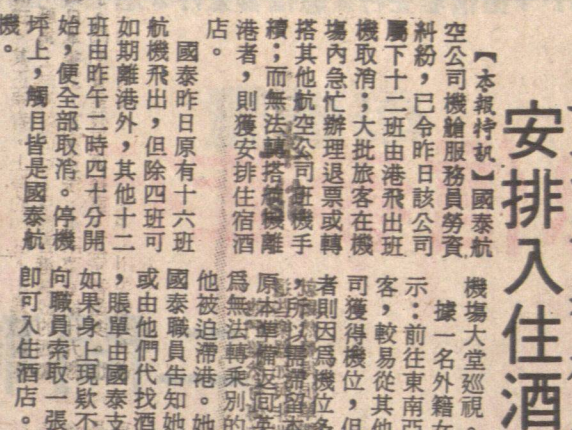
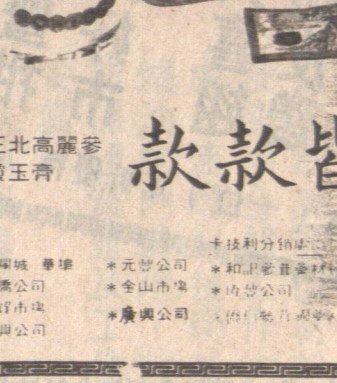
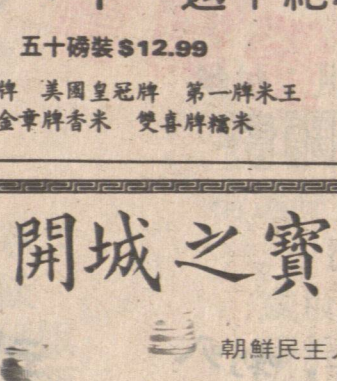
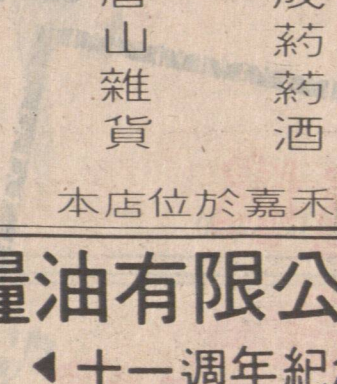
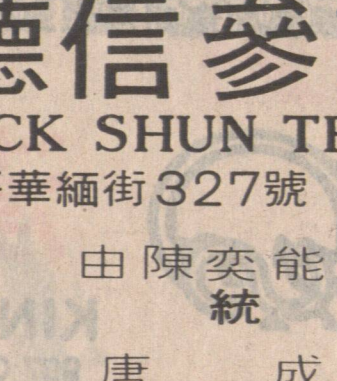
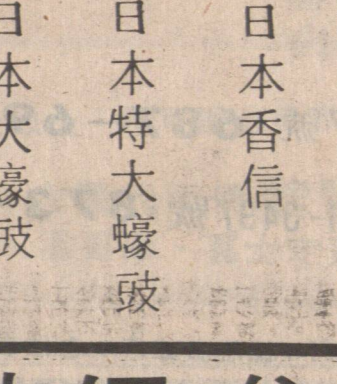
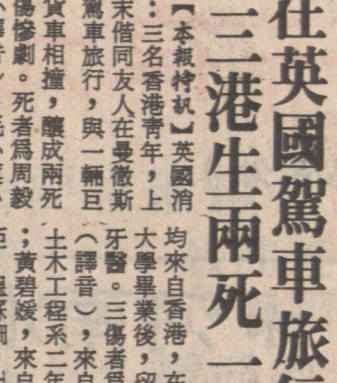
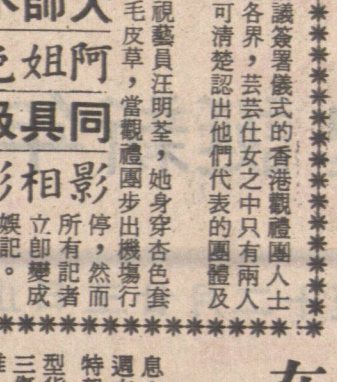
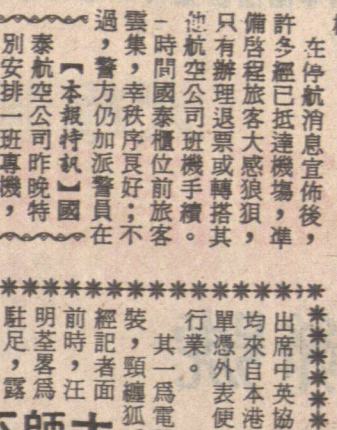
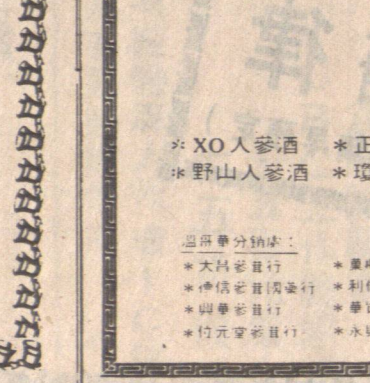
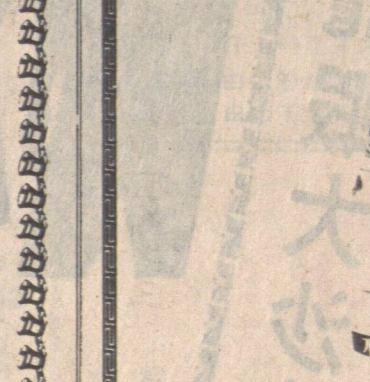
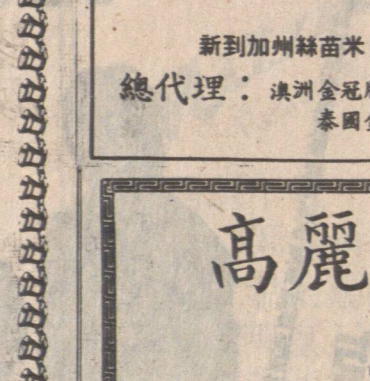
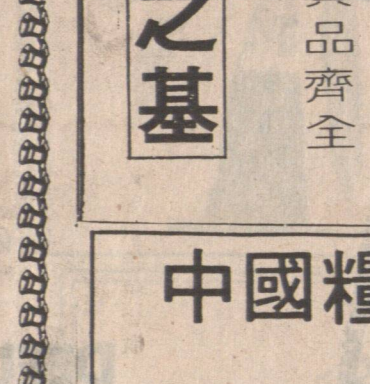
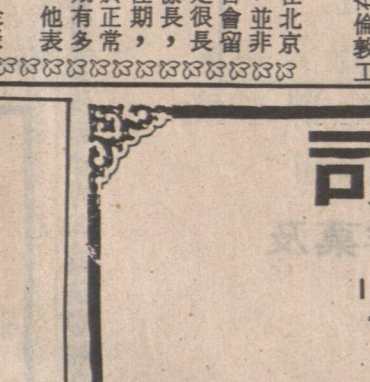
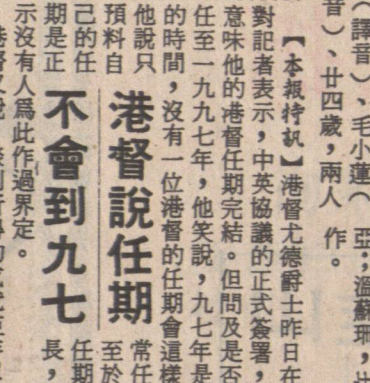
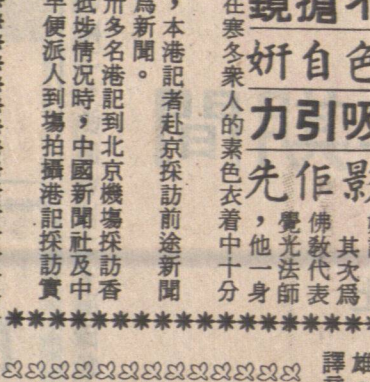
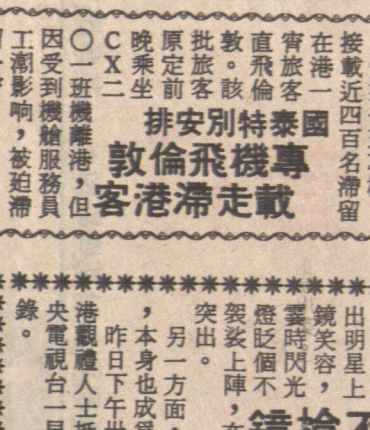
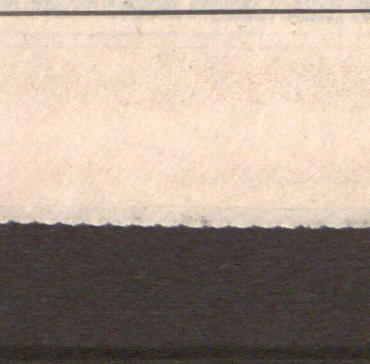
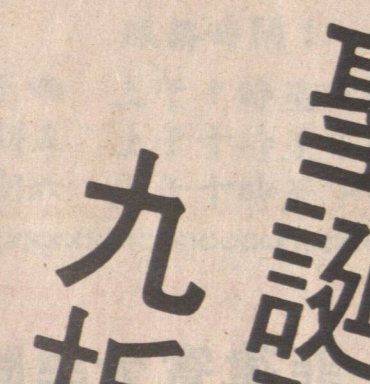
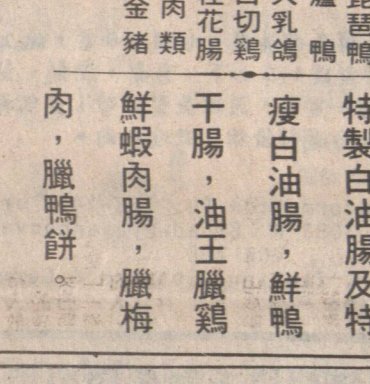
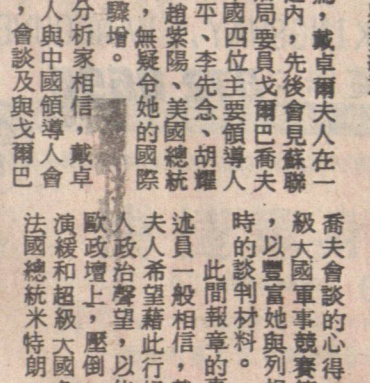
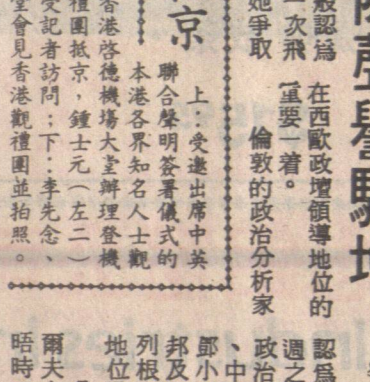
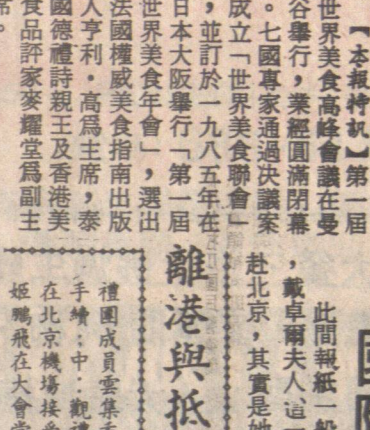
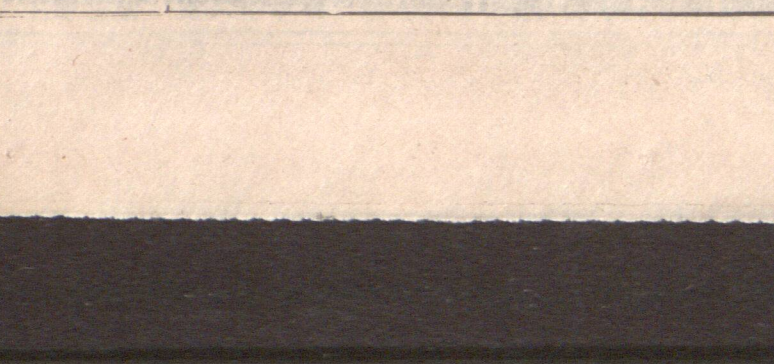
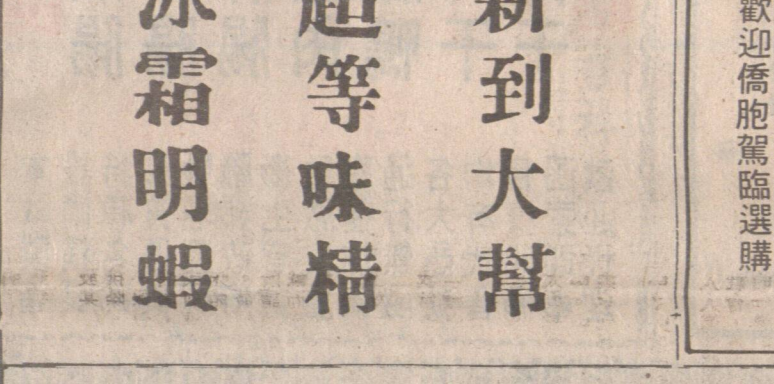
【本報特約記者】世界美食高峰會議昨日在溫哥華舉行，來自世界各地的名廚齊聚一堂，展示其精湛廚藝。會議期間，名廚們將進行烹飪比賽，並分享其對美食的見解。此次會議旨在促進全球美食文化的交流與合作。

英首相北京行 國際聲譽驟增

【本報特約記者】英國首相梅傑昨日訪問北京，與中國領導人會晤，其國際聲譽隨之行而大增。梅傑在訪問期間，將與中國領導人就中英關係及國際形勢交換意見。此次訪問被視為中英關係發展的重要契機。

離港與抵京 上：受進出港中

【本報特約記者】香港各界知名人士昨日紛紛離港，前往北京參加重要會議。據悉，這些人士包括政府官員、商界領袖及學術界人士。他們將在北京與中國領導人會晤，就香港問題交換意見。



司公限有興泰
Tai Hing Company
265 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada
PHONE 684-1028

新到大幫
超等味精
冰霜明蝦

司公食肉昌元
DOLLAR MEAT STORE LTD.
266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.
PHONE: 681-1052 七天營業

本公司自置
設備一流新工場
特製白油腸及特
瘦白油腸、鮮鴨
干腸、油王臘雞
鮮蝦肉腸、臘梅
肉、臘鴨餅。

歡迎僑胞駕臨選購

司公限有隆華
WAH LOONG LTD.
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.
電話: 255-6010, 255-6571, 255-6572

新貨
大批運到

日本全花冬菇
日本上厚冬菇
日本厚冬菇
日本香信
日本特大蠔豉
日本大蠔豉
日本中蠔豉

全世界最優秀的

正官庄 高麗參製品
KOREAN RED GINSENG PRODUCTS

聖誕新年
九折酬賓

加拿大總代理：
加拿大參茸藥行
CANADA GINSENG CO. LTD.
(Exclusive Importer for Korean Red Ginseng)
溫哥華市士定東街三號 (604) 681-9888 688-8880

製造元：大韓民國專賣行
OFFICE OF MONOPOLY, REPUBLIC OF KOREA

德信參茸國藥行
TECK SHUN TRADING CO. LTD.
溫哥華緬街327號 電話: 687-6977

由陳奕能中醫師主理
統辦

參茸補品
地道藥材
京果海味
成藥藥酒
唐山雜貨
貨品齊全

本店位於嘉禾戲院右隣交通方便

中國糧油有限公司 CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD.
溫哥華市士定東街239號 電話: 687-4204

◀十一週年紀念酬賓大減價▶

新到加州絲苗米 五十磅裝 \$12.99

總代理：澳洲金龍牌 美國皇冠牌 第一牌米王
泰國金象牌香米 雙喜牌糯米

皇冠牌 金龍牌 達來米 各款靚米
第一牌 大馬牌 寶馬牌 一律大平
新到加州絲苗米 五十磅裝 \$12.99

高麗開城之寶 長白山脈精華

朝鮮民主主義人民共和國特產
源源運到

款款皆珍品

* XO人參酒 * 正北高麗參 * 開城高麗人參精 * 開城高麗人參茶
* 野山人參酒 * 瑞玉膏 * 開城高麗人參湯 * 人參婦女補藥

加拿大總代理：
加拿大參茸藥行
CANADA GINSENG CO. LTD.
(Exclusive Importer for Korean Red Ginseng)
溫哥華市士定東街三號 (604) 681-9888 688-8880

新到大批

特價急凍蟹肉
澳洲新鮮帶子
中國對蝦
青島銀白鱸魚
各類鮮明蝦球
中國游水生魚
游水新鮮海鮮

應有盡有

利昌海產公司

片打街東式陸零號
電話：六六九一六六零

地球多處光憑肉眼可見

十種染色劑可致癌

美公民團體促禁制

倘遇聯邦阻撓矢言訴諸法律

赤字千億

或國家的支出多於收入，正墮入負債或如果是債權

美將淪爲債務國家

帳戶就如一
中的現時支
後它又變成世界最大的債權國，
在二次世界大戰之後，幫助歐洲
和日本重建和第三世界發展。

卡沙格蘭地棉花農民柏迪成爲第一個被衛星檢驗的人，他被指非法由一幅他沒有抽水

法用水難安枕

他們正與柏廷商談這件事。柏廷
可能被判入獄一年，罰款一萬美
元，被命令勿重犯或被下令對十
二英畝有問題的田地進行犁田。

利用私處運毒聞

不少是被判死刑的。全國，必須檢查私處。尼
近被判死刑，罪名是走私
文明、五不高尚。婦
裁決仍待最高軍事委員會
海關購買掃描機作檢

年七月宣佈的廿號法令
公會也認為，海關
有點那個。

佈後，已有一百多人被捕，她們大多被控販有毒品。我們就要繼續搜查人員說：我們是根據婦女將可卡因、海洛英或外約百分之卅六的女子

九警員喪命

義者所放置的一枚地雷今日炸毀一輛吉普車，造成九名警員死亡。國務部消息人士指出，當時九名警員正乘坐這輛吉普車，追捕一輛沒有在東部拜蒂克區停下的汽車。

官方消息人士稱，自從十一月二十日，賈士納一間警局受到襲擊，造成二十四名警員及三名民間人士受傷，這次襲擊事件，警員的新

亡數字是最大批的。

印度警察騎單車巡邏博帕爾市，該處農藥廠正在中和剩餘的毒藥（合衆社傳真圖片）

幣藏在陰道裏，準

關 那個 女組織提出抗議，
備偷運出 國而被捕 定，凡是 婦女出國 當局規

小海豹 擊至死的小 海豹及一些 曾被射擊及 剥皮的海豹 被沖上角城 的海灘。
角城一名工 程師布蘭特

生、三不文雅、四不
組織表示願幫助機場
是私之用。尼國律師
表示，自
九日，已
屍體被移

各地消息

各地消息

Pan-Pacific Travel


安亞(天寶)旅行社


EXECUTIVE TRAVEL

166 E. PENDER ST., VAN., B. C.
地址：溫哥華華打東街一六六號
電話：688-8321

外埠電話：
(800) 663-1188

1050 W. PENDER ST., TEL: 689-7545
華埠分行：打西街一二七號(商場內)
688-2311

- * 代理加航、日航、國泰、中國民航、大韓、西北及各大航空公司，天天均有機位前往香港及東南亞各大城市。
- * 國內外航機機票、酒店、火車、汽車及各地旅行團。
- * 中國民航往來北美至中國及香港至中國各地的移民、旅遊及經商機票。
- * 日本渡假遊(連機票、雙人房計)：
 出發日期：八月四日(日本本州八天遊)
 行程：遊遍東京、京都、大阪、奈良、名古屋、箱根。
 費用：\$1480 (回程可自由停留留香港及台北，機票有效機一年期)

* 香港黃金假期：

來回機票連六晚酒店 \$1099 起	來回機票連十二晚酒店 \$1259 起
--------------------	---------------------



利安旅行社

RIGHT ON TRAVEL INC.

475 MAIN STREET, VANCOUVER, B. C.

Tel: 687-3316

服務至上 ● 禮貌第一

歡樂假期中國遊由\$2,590.起

- * 多倫多\$264. * 三藩市\$218.
- * 滿地可\$329. * 羅省\$243.
- * 紐約\$329. * 卡加利\$99.
- * 紐大華\$331. * 東南亞機票特平

* 賭城專線 RENO-LAS VEGAS 逢星期四、日出發

國內外特價機票 世界各地旅行團

本報廣告
效力宏大

內障眼特效藥

新宗義補眼丸功效神速除眼膜內障，眼出淚，怕光目眩，服後令你回復視力，可避免戴眼鏡之不便。
中國醫藥衛生藥房介紹採用。

中國河南著名
新宗義藥房

參龍精

中國補藥之王。名震中外。專醫諸男婦諸
工作過度，心無精力，水火不濟，
發育不全，神經衰弱，氣血虛症，
腎虧虛幻等症。服後精神百倍，
腎虧虛幻等症。不論如何虛弱，新起或
久病為強，一經服用，保證如神，
藥效如神。

無雄心不附
久立程易不

五號廿五 六號
五號廿五 六號

九〇〇六

總發行所：中街
分發行所：中街

經驗招牌
選者所賣各種木柴紙灰
足秤所賣都就牌找資
快投水一洗235651

代理：溫哥華僑信參茸行
加拿大：中和行 各埠藥行均有代售

嘉禾大戲院
Golden Harvest Theatre
319 MAIN ST. VANCOUVER, B.C. TEL: 683-8888

最佳影片
一個肥00都 一個眼眨眨 兩個你地最鍾意歡喜劇演員
一部大家都鍾意做電影

洪金寶
同場放映
師弟出馬

林子祥 洪金寶 葉德嫻 陳南生 主演
成龍 元彪 白

邵氏大戲院

SHAW THEATRE

254 E. HASTINGS ST. VAN.

DAILY 7:30 & 9:30 WEEKENDS: 1:30, 3:30, 5:30, 7:30 & 9:30 PM

6847733

數到無倫!
\$500萬

我愛 Lolanto

情迷愛人

男：韓：老何律性喜鬥，狀貌古得道奇。(55%)
 女：韓：玉品所至，無不愛。(52%)
 笑天喜劇：幾何律一人的愛性。(51%)
 今晚：韓：笑天喜劇，笑天喜劇，笑天喜劇。(50%)
 韓：韓：笑天喜劇，笑天喜劇，笑天喜劇。(49%)
 喜劇：韓：笑天喜劇，笑天喜劇，笑天喜劇。(48%)
 喜劇：韓：笑天喜劇，笑天喜劇，笑天喜劇。(47%)
 喜劇：韓：笑天喜劇，笑天喜劇，笑天喜劇。(46%)
 喜劇：韓：笑天喜劇，笑天喜劇，笑天喜劇。(45%)
 喜劇：韓：笑天喜劇，笑天喜劇，笑天喜劇。(44%)
 喜劇：韓：笑天喜劇，笑天喜劇，笑天喜劇。(43%)
 喜劇：韓：笑天喜劇，笑天喜劇，笑天喜劇。(42%)
 喜劇：韓：笑天喜劇，笑天喜劇，笑天喜劇。(41%)
 喜劇：韓：笑天喜劇，笑天喜劇，笑天喜劇。(40%)
 喜劇：韓：笑天喜劇，笑天喜劇，笑天喜劇。(39%)
 喜劇：韓：笑天喜劇，笑天喜劇，笑天喜劇。(38%)
 喜劇：韓：笑天喜劇，笑天喜劇，笑天喜劇。(37%)
 喜劇：韓：笑天喜劇，笑天喜劇，笑天喜劇。(36%)
 喜劇：韓：笑天喜劇，笑天喜劇，笑天喜劇。(35%)
 喜劇：韓：笑天喜劇，笑天喜劇，笑天喜劇。(34%)
 喜劇：韓：笑天喜劇，笑天喜劇，笑天喜劇。(33%)
 喜劇：韓：笑天喜劇，笑天喜劇，笑天喜劇。(32%)
 喜劇：韓：笑天喜劇，笑天喜劇，笑天喜劇。(31%)
 喜劇：韓：笑天喜劇，笑天喜劇，笑天喜劇。(30%)
 喜劇：韓：笑天喜劇，笑天喜劇，笑天喜劇。(29%)
 喜劇：韓：笑天喜劇，笑天喜劇，笑天喜劇。(28%)
 喜劇：韓：笑天喜劇，笑天喜劇，笑天喜劇。(27%)
 喜劇：韓：笑天喜劇，笑天喜劇，笑天喜劇。(26%)
 喜劇：韓：笑天喜劇，笑天喜劇，笑天喜劇。(25%)
 喜劇：韓：笑天喜劇，笑天喜劇，笑天喜劇。(24%)
 喜劇：韓：笑天喜劇，笑天喜劇，笑天喜劇。(23%)
 喜劇：韓：笑天喜劇，笑天喜劇，笑天喜劇。(22%)
 喜劇：韓：笑天喜劇，笑天喜劇，笑天喜劇。(21%)
 喜劇：韓：笑天喜劇，笑天喜劇，笑天喜劇。(20%)
 喜劇：韓：笑天喜劇，笑天喜劇，笑天喜劇。(19%)
 喜劇：韓：笑天喜劇，笑天喜劇，笑天喜劇。(18%)
 喜劇：韓：笑天喜劇，笑天喜劇，笑天喜劇。(17%)
 喜劇：韓：笑天喜劇，笑天喜劇，笑天喜劇。(16%)
 喜劇：韓：笑天喜劇，笑天喜劇，笑天喜劇。(15%)
 喜劇：韓：笑天喜劇，笑天喜劇，笑天喜劇。(14%)
 喜劇：韓：笑天喜劇，笑天喜劇，笑天喜劇。(13%)
 喜劇：韓：笑天喜劇，笑天喜劇，笑天喜劇。(12%)
 喜劇：韓：笑天喜劇，笑天喜劇，笑天喜劇。(11%)
 喜劇：韓：笑天喜劇，笑天喜劇，笑天喜劇。(10%)
 喜劇：韓：笑天喜劇，笑天喜劇，笑天喜劇。(9%)
 喜劇：韓：笑天喜劇，笑天喜劇，笑天喜劇。(8%)
 喜劇：韓：笑天喜劇，笑天喜劇，笑天喜劇。(7%)
 喜劇：韓：笑天喜劇，笑天喜劇，笑天喜劇。(6%)
 喜劇：韓：笑天喜劇，笑天喜劇，笑天喜劇。(5%)
 喜劇：韓：笑天喜劇，笑天喜劇，笑天喜劇。(4%)
 喜劇：韓：笑天喜劇，笑天喜劇，笑天喜劇。(3%)
 喜劇：韓：笑天喜劇，笑天喜劇，笑天喜劇。(2%)
 喜劇：韓：笑天喜劇，笑天喜劇，笑天喜劇。(1%)
 喜劇：韓：笑天喜劇，笑天喜劇，笑天喜劇。(0%)

主演王鳳
王 鳳

女明星如美伴侶，金銀珠寶，
七姊妹如美伴侶，金銀珠寶，

主演王鳳
陳白粉
曹又祥
王 鳳

主演王鳳
陳白粉
曹又祥
王 鳳

主演王鳳
陳白粉
曹又祥
王 鳳

主演王鳳
陳白粉
曹又祥
王 鳳

主演王鳳
陳白粉
曹又祥
王 鳳

主演王鳳
陳白粉
曹又祥
王 鳳

主演王鳳
陳白粉
曹又祥
王 鳳

主演王鳳
陳白粉
曹又祥
王 鳳

主演王鳳
陳白粉
曹又祥
王 鳳

Must Not Miss!
English Subtitles

主演王鳳
陳白粉
曹又祥
王 鳳

主演王鳳
陳白粉
曹又祥
王 鳳

主演王鳳
陳白粉
曹又祥
王 鳳

佳節首選·笑料百種!

剪草

專門剪草，剪樹，種樹，修樹，鋪草，美化及清理庭園，工作滿意，免費估價，包君滿意，持有政府牌照，請電：
430.04326
GABO庭園服務公司

余景輝會計師

填報入息稅
會計，管理，稅務，商業，
產案，校及諮詢。
地址：雲霄華片打東街二百
號一〇三至一三三（面街夾片打街）
辦公時間：
星期一至五上午十時至下午
四時半 星期六二時至五時
電話：669 4406

DORSET COLLEGE



(即前本拿比政府中學)

轉校學生注意：學費由 \$1110.00 起
環境優良 設備完備 交通方便
招收英文班：10、11、12 及大學一年班
中國學生請到廣州省廿七中學內，中國廣州
海外（加拿大）自費留學生諮詢中心報名。
歡迎各國學生，轉校學生及家長到本校查詢，
有專人解答及協助有關 84 年九月及 85 年入
學手續，轉校 VISA 學生簽證及 TRANSFER CREDIT
校址：250 WILKINSON AVE. BURNABY BC

剪草倒樹
修樹，清理垃圾
電：2513089劉

剪草園藝
電話：763854

上海裁縫

承接中國禮服，
新娘旗袍，唐裝
衫褲，男女裝棉
衣。

電話：438-7535

廖盛炤窗簾公司
雲高華非沙街四三一號
電話：874-1933

服價花及各專
務錢色百式門
週相新葉布製

龍城新藝城戲院

1880 EAST BROADWAY, VANCOUVER, B.C.
TEL: (604) 872-7171

上海之夜

同場加映：
上天救命

徐克拍靚戲
一部精過一部

葉德嫻文
蘇苑紅
吳喬海
曾志偉
主演

王二后三星拱照

觀眾評語：過癮到極！笑到掉地！徐克最好呢部！

Haida Theatre

3215 KINGSWAY • 435-2333

成人電影 • 性感 • 香艷 • 新潮 • 刺激

每星期有新戲放映

加拿大首創情侶座乾淨的戲院

兩部電影全部與性感有關性感電影

警告: WARNING COMPLETELY CONCERNED WITH SEX

最後連映兩場 保證滿意 夫婦九元老人二元五角

每日放映時間 12:00, 2:15, 4:30, 6:45

MERRY X MAS 十二月廿四、廿五

照常營業
最後場 6:45

18YRS
adults

WINNER OF
3
EROTIC
AWARDS
1984

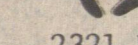
Suzie
SUPERSTAR

She has more
than rhythm...

PLUS THE
EROTIC FILM
FROM "MAY"

THEATRE
HARRIS
K.C. VALLBOURN

TWO BIG ADULT HITS



FOX CINEMA

2321 MAIN ST. AT 7 AVE.

VANCOUVER, B.C. 電話：874-3116

放映時間：12:00, 2:15, 4:30, 6:45.

成人 \$4.50 老人 \$2.50 夫婦 \$7.50

WARNING: CONTAINED WITH SEX

FREE PARKING AT CITY CENTER MOTEL 

MERRY X MAS

十二月廿四・廿五

照常營業 最後場 6:45

熱！熱！熱！

即日放映



The ECSTASY GIRLS

—HUSTER—



明德託兒所
(特設託兒補助金)
可申請政府免費或津貼及接受本
所補助之貧苦直接送幼雅園兒童。
所址 530 Heather Ave.
715 Victoria Dr.
報名電話：二五五一 四二五一

忠信參茸行 德信參茸行

二間聯號

新張酬賓暨聖誕新年期間

由十一月廿三日起至十二月廿三日止

全部貨品一律九折

(特價品除外)

* 陝西當歸頭 * 河南淮山
特價八折

忠信參茸行為方便僑胞，特設時菜鮮菓及
油糖米麵部門

德信參茸行地址：緬街327號 687-6977

忠信參茸行地址：飛莎街3491-3497號 873-8712

甜甜屋大餐廳
TIN TIN HOUSE RESTAURANT
4004 CAMBIE STREET VANCOUVER B.C.
電話：873-1261

聖誕大餐，洛卡佛焗生蠔。
鄉下濃湯，麥蓮龍利柳。
燒火雞拼聖火，大雪檸檬
咖啡或茶。

\$15.95

許忠鋁窗公司
Hoy Industries Inc.
1986 KINGWAY, VANCOUVER.
電話：872-0696

恭祝聖誕
新年快樂
身體健康
如意

ADU'S
EUROPEAN BEAUTY SCHOOL LTD.
We Teach all Lines
of the Beauty Trade

亞地氏歐洲美容學校招生

本校教授各款美髮，七個月畢業，晚上
高級美髮課程在如下：剪髮，燙髮，髮
型設計，電髮，護理髮型等等，設備齊
全，地方適舒優雅，歡迎查詢。

For Information Ph: 733-1455 or
Write 3083 W. Broadway Vancouver
V6K 2G9
French, Italian, Spanish & German
Speaking

海陽春飯店

SUN'S RESTAURANT

溫哥華士定東街134號

VANCOUVER, B.C.

電話：669-8703

正宗北方菜 各種麵食全
人人愛吃餃子 家家做法不同
果吃真正好餃子 請到海陽春
手調麵、巧手包、皮脆餡美、永食不厭。
外賣速凍新鮮餃子、煎煮咸宜，九折優待。

慳翻八百大元

政府快將取消油爐改換津貼。
請即把握最後機會。

電：昌盛工程公司

日：738-7775 鄭先生接洽
夜：324-1486

本公司另有最優待僑胞辦法

真味齋臘味製造廠

JIMMY'S FINE FOOD LTD.

2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4

電話：(604) 253-3944

(604) 254-6616

恭祝聖誕
美味白油腸
特製珍肝腸
真正鴨肝腸
五香臘肉
頂靚大臘鴨
甜味牛肉干
辣味牛肉干
並賀新禧

歡迎函索目錄
本廠特設名師
品名優質精製
馳名政府優待
衛生監督員
駐廠加美
通商無阻
各埠代售
均有代售
目即印
歡迎函索



漢宮大酒樓

KINGSLAND CHINESE RESTAURANT

987 Granville Street Vancouver, B.C. Tel: 687-6675



漢宮大酒樓 舉辦 迎接 85'年除夕餐舞會

- * 菲律賓大樂隊
- * 精彩表演
- * 香檳
- * 派對紙帽，紙條，喇叭
- * 獎品

除夕大餐 (菜單如下)：

新春大喜翅
當紅脆皮雞
碧綠炒三鮮
新春雙喜鰻
清蒸游水斑
錦繡炒飯
鴻運當年

龍蝦大沙律
百花釀蟹鉗
發財大好市

每位 \$39.95 惠顧一席 (十位) 九折優待 (請早預定)

DEFUSE 菲律賓大樂隊



恭祝聖誕
並賀新禧

漢宮酒樓全體仝人鞠躬

台灣外銷家具

雕藝國陶
刻品畫瓷

聯合展售

參展廠商

上海勝美木器公司
東方家具公司
新竹藝術之家
卡家橋宮殿彩畫
中華陶瓷公司

中華雕刻藝品社
美豐玉屏工藝公司
梅花堂藝術畫廊
合發唐木傢俱公司
昇記嵌具傢俱公司

台北 上海勝美木器公司 聯合主辦 美國 東方家具公司

展售種類：紅木、柚木、樟木、橡木，等數百種家具及藝品。

日期：十二月十四日起至八五年元月六日止每日上午十時至下午七時

溫哥華華埠展出地點：617 MAIN ST. VANCOUVER B.C. V6A 2V5 Tel: (604) 688-1291

芝加哥售後服務中心：2251 S. MICHIGAN AVE. CHICAGO, ILL. 60616 TEL: (312) 326-2441

洛杉磯售後服務中心：15582 GALE AVE. HACIENDA HTS. CA. 91745 TEL: (213) 968-8228

品質更高·價格更低·花式更多·服務更好！

集台灣名廠千餘種產品精華於一堂



紅木花架 \$299.00
鼓凳 \$179.00



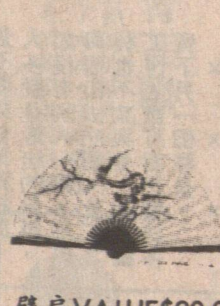
嵌具元寶桌 VALUE \$1450.00
SALE \$699.00



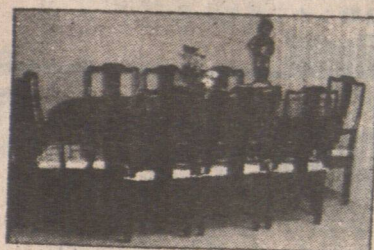
18" 雕像 SALE \$89.00
(其它木刻品百餘種)



嵌玉掛屏 VALUE \$460.00
SALE \$229.00



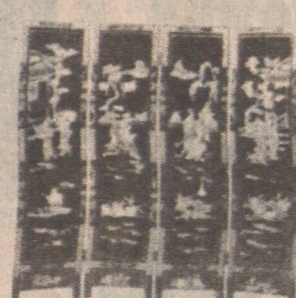
壁扇 VALUE \$90.00
SALE \$44.00
其它國畫百餘種



真紅木餐桌椅
VALUE \$12500.00
Sale 11件 \$5400.00
8件 \$2890.00
(其它餐桌椅十餘種)



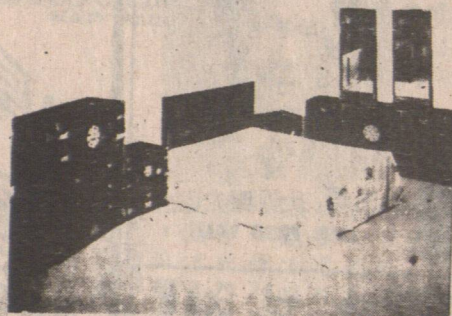
真紅木餐桌椅十件 VALUE \$12500.00
SALE \$650.00



嵌石屏風 VALUE \$1500.00
SALE \$495.00
綠質屏風 \$299.00



嵌玉屏風 VALUE \$3000.00
SALE \$995.00
屏風款式數十種



高級房間組 VALUE \$6000.00
SALE \$2990.00



真紅木供桌 VALUE \$2550.00
SALE \$1125.00
(供桌大小花樣多種)



紅木咖啡桌 VALUE \$1250.00
SALE \$599.00
(其他供桌式樣多種)



真紅木古董櫃 VALUE \$2400.00
SALE \$1090.00



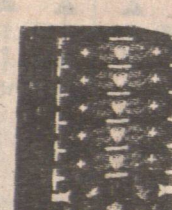
真紅木寫字檯
VALUE \$2800.00
SALE \$1350.00



嵌具茶几
Value \$700.00
Sale \$349.00



餐車 Value \$620.00
Sale \$299.00



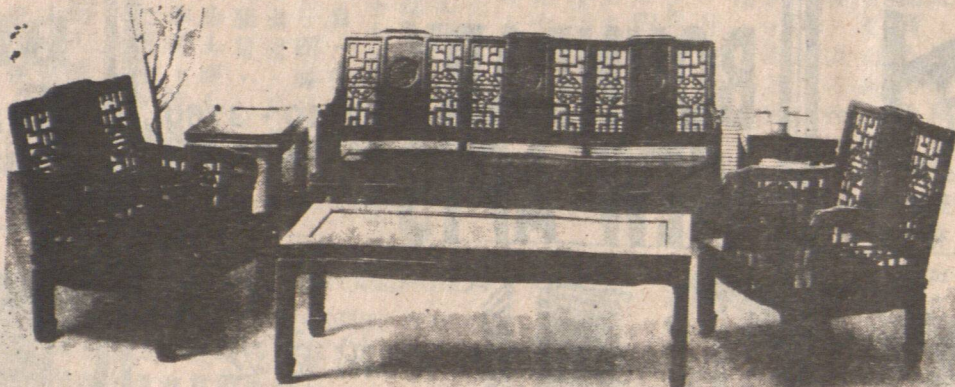
銀器櫃
Value \$1150.00
Sale \$550.00



嵌具太師椅
Value \$1150.00
Sale \$523.00



雕龍圓餐椅 8件 VALUE \$4500.00 紅木色酒櫃 VALUE \$4200.00
SALE \$2150.00 SALE \$1950.00



紅木色沙發 6件一組 VALUE \$5400.00
SALE \$2490.00
(其它花樣十餘種)
(嵌具及大理石外加400.00)



(其它紅木沙發多種)
真紅木玉石沙發八件一組
六件一組
VALUE \$24,000.00
SALE \$11,500.00
\$ 8,500.00

外地定貨包送到家

本展售會自去年年初起在華僑密集地區，歷經洛杉磯、舊金山、休士頓、芝加哥、華盛頓、紐約、亞特蘭大、波士頓、費城、多倫多、等地區展出以來，由於產品精良，備貨充足，價格公道，確實做到推廣外銷，嘉惠僑胞及發揚我國文化之宗旨。每次展出均造成僑界空前轟動，各界的好評，有目共睹。本展售會定十二月十四日(星期五)起至八五年一月六日(星期日)在溫哥華華埠緬街 617號文華大廈內，敬請各界僑胞參觀選購。

賜教電話

688-1291

溫哥華家具特展

十二月廿五日(星期三)聖誕節休息一天

十二月十四日起
元月六日止

我國著名經濟學家、人口學家、教育家馬寅初夫人
 一〇三歲的馬寅初夫人
 寅初逝世兩周年了。他的夫人張桂君女士，今年一百零三歲了，和她的女兒馬仰孝、女婿鄭國強住在上海。

馬老太人瘦不背，背不駝，說起話來思路敏捷，看上去只有七十來歲。前年馬老逝世後，八月底她在家裏過時日，從輪船步上履後健地走上三樓。春節前後還坐着汽車由外孫推着走准海路。幾十年來黎明即起以及飯後室內五百步的生活習慣，迄今仍堅持不輟。

A black and white photograph of a standing Buddhist statue, likely a Bodhisattva. The figure is adorned with a tall, ornate crown and wears heavy, flowing robes heavily embellished with beads and intricate patterns. The statue is positioned against a dark, solid background, which makes the detailed features of the figure stand out. The lighting highlights the texture of the robes and the serene expression of the face.

科學院

學大觀圖》。〔端溪摘曰〕《科學史》第一卷材料部，世界上最早之科學院早在三千多年前，在（公元前）的占埃及就誕生了。因為建立於亞歷山大城，所以叫「亞歷山大科學院」。

青白瓷創燒於北宋，景德鎮由此而出名，到了元朝，產量激增，產品幾乎遍及全國各地，當時還大量運銷海外。這件影青香盤是在北京出土的，也是元瓷的珍品。

（蔚然摘曰《人民畫報》）

近五十年來，我洗慣了冷
一日洗兩次，春夏不分，因
說非但無害，反而有益健康

次發現，這類明亮的星體周圍有許多行星環繞。科學家們普遍認為，宇宙中有許多太陽系，各自有

我不會怕，但我怕朋友害怕，他們因爲我的眼睛常常疑心我的眼睛而不歡喜我的眼睛，因爲我的手常常撫觸死者的手而不歡喜我的手。起先他們只是不喜歡，漸漸地他們簡直就是害怕了，而且，他起先不喜歡和感到害怕的只是我的眼睛和我的手，但到了後來，他們不喜歡

和感到害怕的已經蔓延到我的整個

（威銘摘自西

浪花

度相當於太陽的六分之二。一向被天文學家用作爲衡量天文望遠鏡或鑒定一彗星體光度的標準。最近，中國和荷蘭聯合發射的「紅外天文觀測衛星」於九次發射，這項明亮的星體周圍有許多行星環繞。

科學家們普遍認爲，宇宙中有許多太陽系，各自有自己的行星系統運行，甚至在這些系統中可能也有生命存在。

但是，這些圍繞恆星的行星，即使最接近我們的，一顆也十分遙遠，致使我們地球衣領上的天文望遠鏡無法看清它們。然而，如今利用紅外天文觀測衛星，天文學家們首次獲得了寶貴的資料，證明恆星系的確像我們太陽系一樣，擁有環繞它的行星。幾光年距離我們地球二十八點九光年。

紅外天文觀測衛星上的紅外天文望遠鏡，發現了極爲強烈的紅外線輻射和高溫。但是，這些輻射線及高溫和星體直接發射的，它們來自它的周圍區域。這般輻射線的分布區域達一二九億公里，相當於地球與行星之間距離的二倍。

最古老的行星與我們的太陽系相比，只能稱爲嬰兒星，它大約只有半個太陽，而我們的太陽系則可能佔了它約十分之九。根據年齡來推斷，目前最古老的星體已從它的形成年齡來推斷，目前最古老的星體已從它的形成年齡來推斷，目前最古老的星體已從它的形成年齡來推斷。

大出意外
(外國幽默畫)

口公司和十五家蛇皮出口公司，專在一九八三年轉為國家廠，收取了三千四百萬美元的外匯收入。首創曼谷的幾家大野味餐館更是一年到期生意興隆，從早到晚門庭若市。

捉和出口蛇。消息傳來，蛇商叫苦不迭，而農家則拍手稱好。

一隻田鼠正年復年可繁殖五百至一千隻後代。一九八三年，田鼠噬吞了泰國屬此大萬公頃的稻田，農民為此大

上捕捉和出口蛇的決定涉及面廣，和野味餐館商與農家又相持不下，政府至今仍難以「一錘定音」。

（「經濟摘自《羊城晚報》」）

（探索）

(1983年)		單位：億美元)
美 國	2,010	沙特 470
西 德	1,690	瑞典 270
本 國	1,470	瑞士 280
法 國	950	南朝鮮 240
蘇 聯	920	中國內地 220
英 國	920	香港 220
加 拿 大	770	巴西 220
意 大 利	730	新加坡 220
荷 蘭	660	世界各國總值 18,000

資料來源：西德《世界報》
(海客摘自《經濟參考》)

成形在

[illegible]



，日近。銷暢帶領的上場市了起引，來到的熱裝西着隨
萬二，銷展帶領辦舉(司公安永原)店十百中在廠帶領海上
。空本購爭被內天兩在帶領條多

台採取多項激勵措施 以促進明年經濟成長

(台北訊)行政院，為維持經濟穩定成長，明、建、並陸續推動十四項，建設及其他重要建設，年政府將繼續採取激勵

香港主要股票行情

十二月廿一日收市價

匯豐	780	置地	3975	金銀指數	94831+ 644
怡和	875	太古	2130	遠東指數	542747+4060
和黃	1810	長實	1030	恒生指數	119428+ 986
會德豐	395	九倉	520		

12月21日 股市貨幣行情

香港恒生指數	: 1198.59 +14.17	(美金計算)	(美金計算)
美元對港元	: 7.83	黃金	311.00 +4.50
加元對港元	: 5.93	白銀	6.490 +0.141
加元對美元	: 75.99	多倫多綜合指數 TSE	: 2380.50 -5.60
紐約道瓊斯工業指數 DOW JONES INDUSTRIAL		ROYAL BANK	: 30 1/2
INDEX (DJII):	1198.98 -4.31	SEAGRAM	: 50 7/8 -1/8
GENERAL DYNAMICS	: 68.00 +1/2	STEELO	: 20 1/2 +3/8
DELTA AIRLINES	: 42.00 -5/8	NORTHERN TELECOM	: 45 3/4 -3/8
GENERAL MOTORS	: 77 1/4 +3/8	CP ENTERPRISE	: 24 3/8 -1/8
UNION CARBIDE	: 37 1/2 +1.00	ALCAN	: 36 7/8 -1/8
I B M	: 123.00 +5/8	CAMPBELL RED LAKE	: 23 1/8 +3/8
HOLIDAY INN	: 41 5/8 -1/8	IMPERIAL OIL	: 42 1/4 -1/4
CITICORP	: 38 3/4 -1/8	BOW VALLEY INDUSTRIES	: 16 3/4 -1/8
3M	: 78 7/8 -3/8	BELL CANADA ENTERPRISE	: 35 1/4 -1/8
PHILLIPS PETROLEUM	: 55.00 -1/8	溫哥華市綜合指數 VSEI	: 791.00 +10.00
BURLINGTON NORTHERN	: 47 1/4 +1/4	B C RES.	: 2.68 +0.10

資料提供：加拿大宏發證券公司
RICHARDSON GREENSHIELDS OF CANADA LIMITED
新址：Suite 900-1100 Melville St. Van.
UREY CHAN 669-9400

溫哥華五隻最活躍指數如下：
GOLD RICH RESOURCES 0.40 +0.01
ZENCO RESOURCES 0.43 +0.03
PALACE RESOURCES 0.26 -0.07
CDN PAMNEE OIL 0.42 -0.02
CARNEE CREEK 0.63 +0.01

重中對馬克思主義態度始終如一

(中國新聞社北京二十一日電) 中共中央機關報「人民日報」今天重申，中共對馬克思主義的態度是始終如一的，即：馬克思主義不是教條，而是行動的指南。

本報七日，該報發表的題為「理論與實際」的評論員文章說，很多事情，馬克思、恩格斯沒有經過過，列寧也沒有經過過，這就要求我們不能死搬硬套，而必須根據具體情況，對馬克思主義進行創造性的發展。

文章指出，馬克思主義是科學的理論，它揭示了社會發展的客觀規律，是我們認識世界、改造世界的強大武器。但是，馬克思主義不是僵死的教條，而是充滿活力的科學真理。我們必須根據具體情況，對馬克思主義進行創造性的發展。

後會特招者記行舉 美赴港離人夫策薩

(香港二十一日專電) 英國首相薩契爾夫人今天在香港訪問期間，將與美國總統特使薩契爾夫人會晤。薩契爾夫人表示，她對美國總統特使薩契爾夫人表示歡迎，並希望這次訪問能取得積極成果。

薩契爾夫人表示，她對美國總統特使薩契爾夫人表示歡迎，並希望這次訪問能取得積極成果。薩契爾夫人表示，她對美國總統特使薩契爾夫人表示歡迎，並希望這次訪問能取得積極成果。

薩契爾夫人表示，她對美國總統特使薩契爾夫人表示歡迎，並希望這次訪問能取得積極成果。薩契爾夫人表示，她對美國總統特使薩契爾夫人表示歡迎，並希望這次訪問能取得積極成果。

薩契爾夫人表示，她對美國總統特使薩契爾夫人表示歡迎，並希望這次訪問能取得積極成果。薩契爾夫人表示，她對美國總統特使薩契爾夫人表示歡迎，並希望這次訪問能取得積極成果。

薩契爾夫人表示，她對美國總統特使薩契爾夫人表示歡迎，並希望這次訪問能取得積極成果。薩契爾夫人表示，她對美國總統特使薩契爾夫人表示歡迎，並希望這次訪問能取得積極成果。

薩契爾夫人表示，她對美國總統特使薩契爾夫人表示歡迎，並希望這次訪問能取得積極成果。薩契爾夫人表示，她對美國總統特使薩契爾夫人表示歡迎，並希望這次訪問能取得積極成果。

蘇部長會議第一副主席 阿爾希波夫昨專機抵京

(中國新聞社北京二十一日電) 蘇聯部長會議第一副主席阿爾希波夫，今天上午十一時乘蘇聯民航專機抵達北京。

阿爾希波夫在機場受到中國領導人的歡迎，並隨即前往中南海與中國領導人會晤。

阿爾希波夫在機場受到中國領導人的歡迎，並隨即前往中南海與中國領導人會晤。阿爾希波夫在機場受到中國領導人的歡迎，並隨即前往中南海與中國領導人會晤。

阿爾希波夫在機場受到中國領導人的歡迎，並隨即前往中南海與中國領導人會晤。阿爾希波夫在機場受到中國領導人的歡迎，並隨即前往中南海與中國領導人會晤。

廣東農業生產 獲得全面豐收

(中國新聞社廣州二十一日電) 廣東省農業生產今年獲得全面豐收。據統計，廣東省今年糧食總產量達到三億九千九百萬斤，比上年增長百分之三點六。

廣東省今年糧食總產量達到三億九千九百萬斤，比上年增長百分之三點六。廣東省今年糧食總產量達到三億九千九百萬斤，比上年增長百分之三點六。

廣東省今年糧食總產量達到三億九千九百萬斤，比上年增長百分之三點六。廣東省今年糧食總產量達到三億九千九百萬斤，比上年增長百分之三點六。

廣東省今年糧食總產量達到三億九千九百萬斤，比上年增長百分之三點六。廣東省今年糧食總產量達到三億九千九百萬斤，比上年增長百分之三點六。

中山第三產業 近年蓬勃發展

(廣州訊) 廣東省中山市近幾年來，第三產業發展迅速。據統計，中山市今年第三產業總產值達到一百二十億元，比上年增長百分之二十。

中山市今年第三產業總產值達到一百二十億元，比上年增長百分之二十。中山市今年第三產業總產值達到一百二十億元，比上年增長百分之二十。

中山市今年第三產業總產值達到一百二十億元，比上年增長百分之二十。中山市今年第三產業總產值達到一百二十億元，比上年增長百分之二十。

中山市今年第三產業總產值達到一百二十億元，比上年增長百分之二十。中山市今年第三產業總產值達到一百二十億元，比上年增長百分之二十。

服裝大減價

在 ASHER CLEARANCE CENTRE 可以極為低廉的價格購到高品質的男裝

例如：

西裝

兩件頭或三件頭的秋季羊毛絨
或混合羊毛的西裝，

每套由 \$109⁹⁵ 起

運動外套

有各種款式，顏色
及質地可供選擇。

每件由 \$79⁹⁵ 起

備有

36—40

的尺碼

ASHER
CLEARANCE
CENTRE

只此一間



ONE LOCATION ONLY

HASTINGS 夾 CAMBIE

電話：684-7049

BLOCK BROS. REALTY LTD.

梁寶琴

公司電話: 435-1471

住家電話: 263-4949

CHRISTINE LEUNG
PAGER 687-7711 No 7011

3107 Kingsway
VAN. B.C.

各款式房屋 任君選擇



北本拿比特價新屋近
BRENDWOOD MALL 樓上土庫
完成豪華設計開價十五萬餘



豪華歐式大屋, 著名建築師設計
美觀山水景 265 M.
ELLSMERE.



西區豪華新屋, 三房一廳
土庫完成泳池, 3266 E. 62ND.



62街近兩房一廳地大
土庫一房一廳開價十萬餘



兩層全磚三房, 樓上地庫
保養好, 業主急售
4586 HOY ST. VAN.



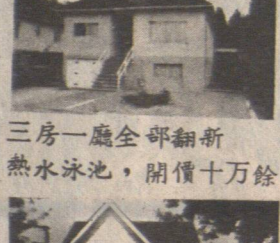
三房豪華新屋, 土庫完成
現減價出售 十九萬餘
3390 NANAIMO ST. VAN.



▲三層三車庫, NEW WEST
MINSTER 開價十四萬餘



▲豪華西歐式, 三層新屋
旋轉樓梯, 四房一廳, 有家庭房, 本拿比
近 SEARS.



三房一廳全磚新屋
熱水泳池, 開價十萬餘



三年新石屋, 三睡房
七睡房 3611 KINGSWAY



四房一廳豪華新屋, 後座式
有天窗, 三車庫, 紅磚, 新屋
4872 WOODGLEN, B.V. 減價



14年新全磚, 急售, 月收
過四千
1934 TRIUMPH ST. VAN.



2530-2532 MANITOBA
西區好屋, 相連地, 月收一
千二百七十五, 開價十二萬餘



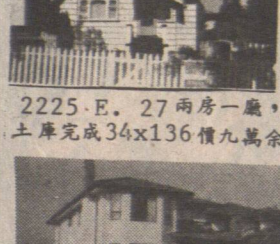
▲商業樓宇, 兩睡房, 兩
睡房, 開價十五萬餘



四間入息新屋, 月收四千餘
四睡房, 兩車庫, 3611
KINGSWAY, 開價39萬餘



983-985 WINDEREMERE
兩睡房, 樓上兩睡房, 月收
一千五百三十, 開價14萬餘
有五睡房, 十萬餘



2225 E. 27 兩房一廳
土庫完成34x136九萬餘



北本拿比, 六房一廳, 近十
年, 12年新地, 15萬餘



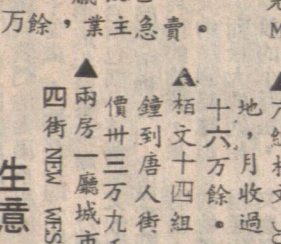
5893-5895 BOOTH, BEY
仔屋 66x117 近 SEAR.
價廿一萬餘



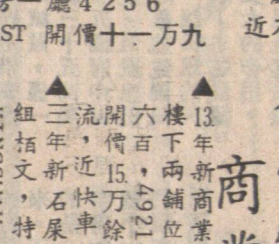
三房一廳, 土庫完成, 月收
過四千
770 E. 61 AVE.



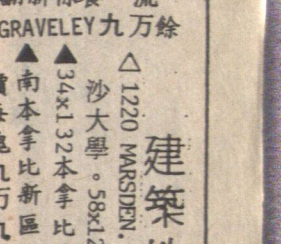
15街夾乃兩房一廳好屋
地無土庫開價九萬餘



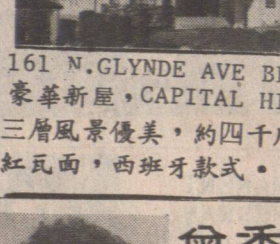
▲六睡房, 土庫完成, 月收
過四千
1611 KINGSWAY, 開價
十六萬餘



▲三層三車庫, 樓上兩睡房
樓下兩睡房, 估計月收
四千餘, 3611 KINGSWAY
開價39萬餘



▲三層三車庫, 樓上兩睡房
樓下兩睡房, 估計月收
四千餘, 3611 KINGSWAY
開價39萬餘



161 N. GLENDE AVE. BEY.
豪華新屋, CAPITAL HILL
三層風景優美, 約四千尺
紅瓦面, 西班牙款式



2911 E. 52, KILLARY, 三房
一廳, 街角地, 復層式環
境優美保養一流



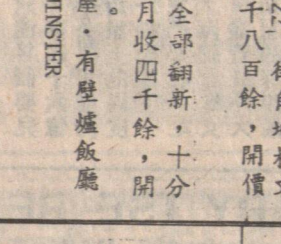
三房一廳, 有土庫 50x122
鋼新 6884 WALKER BEY
開價八萬餘



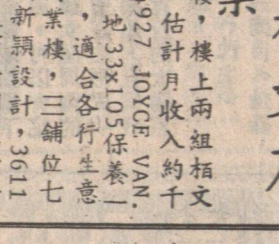
西區三層全磚標準地
土庫完成兩房一廳, 開
價十六萬餘



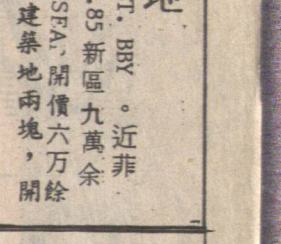
北本拿比近 LOUNGHEED MALL
三房一廳土庫完成保養
一流地大全新地也租車房



▲三層三車庫, 樓上兩睡房
樓下兩睡房, 估計月收
四千餘, 3611 KINGSWAY
開價39萬餘



▲三層三車庫, 樓上兩睡房
樓下兩睡房, 估計月收
四千餘, 3611 KINGSWAY
開價39萬餘



▲三層三車庫, 樓上兩睡房
樓下兩睡房, 估計月收
四千餘, 3611 KINGSWAY
開價39萬餘



會秀馨
(亞B) B.A.
BEATRICE TSANG
公司 261-7275
住家 274-2274



PARK REALTY
公司 261-7275
住家 274-2274



DOGWOOD REALTY
柯其毅 公司: 876-8841
住家: 327-1689



KEN AW 872-3955



DOGWOOD RLTY
多活實業公司
梁翼翔 公司: 876-8841
傳呼機: 687-1985
ALWIN Y. C. LEUNG
M.B.M.B.M.
住家: 298-1029



陳憲明
STEPHEN CHEN: B.S.
住家電話 325-6075
傳呼機 680-7089



Andre Ip
253-0806
馬不停蹄 為你服務



葉漢

代理買賣地產, 物業免費估價。
▲列治文商業區, 41座位西餐
館, 有意請來電黃詢
▲三小房, 土庫完成, 月收
三千元, 近商場, 交通方便
▲三小房, 土庫完成, 月收
三千元, 近商場, 交通方便
▲三小房, 土庫完成, 月收
三千元, 近商場, 交通方便

▲列治文, 三睡房, 土庫完成
月收三千元, 近商場, 交通
方便
▲列治文, 三睡房, 土庫完成
月收三千元, 近商場, 交通
方便
▲列治文, 三睡房, 土庫完成
月收三千元, 近商場, 交通
方便

▲列治文, 三睡房, 土庫完成
月收三千元, 近商場, 交通
方便
▲列治文, 三睡房, 土庫完成
月收三千元, 近商場, 交通
方便
▲列治文, 三睡房, 土庫完成
月收三千元, 近商場, 交通
方便

▲列治文, 三睡房, 土庫完成
月收三千元, 近商場, 交通
方便
▲列治文, 三睡房, 土庫完成
月收三千元, 近商場, 交通
方便
▲列治文, 三睡房, 土庫完成
月收三千元, 近商場, 交通
方便

▲列治文, 三睡房, 土庫完成
月收三千元, 近商場, 交通
方便
▲列治文, 三睡房, 土庫完成
月收三千元, 近商場, 交通
方便
▲列治文, 三睡房, 土庫完成
月收三千元, 近商場, 交通
方便

▲列治文, 三睡房, 土庫完成
月收三千元, 近商場, 交通
方便
▲列治文, 三睡房, 土庫完成
月收三千元, 近商場, 交通
方便
▲列治文, 三睡房, 土庫完成
月收三千元, 近商場, 交通
方便

▲列治文, 三睡房, 土庫完成
月收三千元, 近商場, 交通
方便
▲列治文, 三睡房, 土庫完成
月收三千元, 近商場, 交通
方便
▲列治文, 三睡房, 土庫完成
月收三千元, 近商場, 交通
方便

▲列治文, 三睡房, 土庫完成
月收三千元, 近商場, 交通
方便
▲列治文, 三睡房, 土庫完成
月收三千元, 近商場, 交通
方便
▲列治文, 三睡房, 土庫完成
月收三千元, 近商場, 交通
方便



新興實業公司
FRANCIS CHIN, F.R.I., R.I.B.C.
ATLAS REALTY LTD.
Direct Pager: 735-2124
片打東街164號
公司: 682-7204
住宅: 291-8165



陳若松
2111 13 AVE. S.O.K. 25年新
3056 KINGSWAY 三睡房, 土庫
完成, 月收八萬九千
二睡房, 土庫完成, 月收
八萬九千



DOGWOOD RLTY
多活實業公司
公司電話: 876-8841
FRANK MACCLIFF TO
住家 261-1585
傳呼機 667-0961



蘇紹毓
房屋買賣 免費估價
▲好手工新屋, 土庫完成, 月收
三千元, 近商場, 交通方便
▲好手工新屋, 土庫完成, 月收
三千元, 近商場, 交通方便
▲好手工新屋, 土庫完成, 月收
三千元, 近商場, 交通方便



MULTIPLE REALTY LTD.
公司: 434-1431 (24小時)
住家: 433-4255 274-4516
JEE MA 馬健山 李榮光 WING K. LI



Andre Ip
253-0806
馬不停蹄 為你服務



葉漢



馬不停蹄 為你服務

▲列治文, 三睡房, 土庫完成
月收三千元, 近商場, 交通
方便
▲列治文, 三睡房, 土庫完成
月收三千元, 近商場, 交通
方便
▲列治文, 三睡房, 土庫完成
月收三千元, 近商場, 交通
方便

▲列治文, 三睡房, 土庫完成
月收三千元, 近商場, 交通
方便
▲列治文, 三睡房, 土庫完成
月收三千元, 近商場, 交通
方便
▲列治文, 三睡房, 土庫完成
月收三千元, 近商場, 交通
方便

▲列治文, 三睡房, 土庫完成
月收三千元, 近商場, 交通
方便
▲列治文, 三睡房, 土庫完成
月收三千元, 近商場, 交通
方便
▲列治文, 三睡房, 土庫完成
月收三千元, 近商場, 交通
方便

▲列治文, 三睡房, 土庫完成
月收三千元, 近商場, 交通
方便
▲列治文, 三睡房, 土庫完成
月收三千元, 近商場, 交通
方便
▲列治文, 三睡房, 土庫完成
月收三千元, 近商場, 交通
方便

▲列治文, 三睡房, 土庫完成
月收三千元, 近商場, 交通
方便
▲列治文, 三睡房, 土庫完成
月收三千元, 近商場, 交通
方便
▲列治文, 三睡房, 土庫完成
月收三千元, 近商場, 交通
方便

▲列治文, 三睡房, 土庫完成
月收三千元, 近商場, 交通
方便
▲列治文, 三睡房, 土庫完成
月收三千元, 近商場, 交通
方便
▲列治文, 三睡房, 土庫完成
月收三千元, 近商場, 交通
方便

▲列治文, 三睡房, 土庫完成
月收三千元, 近商場, 交通
方便
▲列治文, 三睡房, 土庫完成
月收三千元, 近商場, 交通
方便
▲列治文, 三睡房, 土庫完成
月收三千元, 近商場, 交通
方便

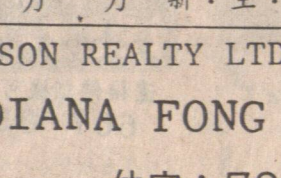
▲列治文, 三睡房, 土庫完成
月收三千元, 近商場, 交通
方便
▲列治文, 三睡房, 土庫完成
月收三千元, 近商場, 交通
方便
▲列治文, 三睡房, 土庫完成
月收三千元, 近商場, 交通
方便



DOGWOOD RLTY
多活實業公司
公司電話: 876-8841
KIM BONG 925-1888
667-3728 王敬清
KAREN BONG 922-1957
葉竹嬌



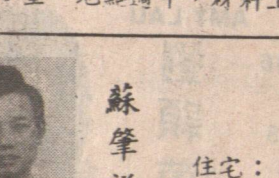
DAISON REALTY LTD. 公司: 879-6331
DIANA FONG 方淑羣
住家: 734-9552



DOGWOOD RLTY
多活實業公司
公司電話: 876-8841
FRANK MACCLIFF TO
住家 261-1585
傳呼機 667-0961



蘇紹毓
房屋買賣 免費估價
▲好手工新屋, 土庫完成, 月收
三千元, 近商場, 交通方便
▲好手工新屋, 土庫完成, 月收
三千元, 近商場, 交通方便
▲好手工新屋, 土庫完成, 月收
三千元, 近商場, 交通方便



MULTIPLE REALTY LTD.
公司: 434-1431 (24小時)
住家: 433-4255 274-4516
JEE MA 馬健山 李榮光 WING K. LI



Andre Ip
253-0806
馬不停蹄 為你服務



葉漢



馬不停蹄 為你服務

▲列治文, 三睡房, 土庫完成
月收三千元, 近商場, 交通
方便
▲列治文, 三睡房, 土庫完成
月收三千元, 近商場, 交通
方便
▲列治文, 三睡房, 土庫完成
月收三千元, 近商場, 交通
方便

▲列治文, 三睡房, 土庫完成
月收三千元, 近商場, 交通
方便
▲列治文, 三睡房, 土庫完成
月收三千元, 近商場, 交通
方便
▲列治文, 三睡房, 土庫完成
月收三千元, 近商場, 交通
方便

▲列治文, 三睡房, 土庫完成
月收三千元, 近商場, 交通
方便
▲列治文, 三睡房, 土庫完成
月收三千元, 近商場, 交通
方便
▲列治文, 三睡房, 土庫完成
月收三千元, 近商場, 交通
方便

▲列治文, 三睡房, 土庫完成
月收三千元, 近商場, 交通
方便
▲列治文, 三睡房, 土庫完成
月收三千元, 近商場, 交通
方便
▲列治文, 三睡房, 土庫完成
月收三千元, 近商場, 交通
方便

▲列治文, 三睡房, 土庫完成
月收三千元, 近商場, 交通
方便
▲列治文, 三睡房, 土庫完成
月收三千元, 近商場, 交通
方便
▲列治文, 三睡房, 土庫完成
月收三千元, 近商場, 交通
方便

▲列治文, 三睡房, 土庫完成
月收三千元, 近商場, 交通
方便
▲列治文, 三睡房, 土庫完成
月收三千元, 近商場, 交通
方便
▲列治文, 三睡房, 土庫完成
月收三千元, 近商場, 交通
方便

▲列治文, 三睡房, 土庫完成
月收三千元, 近商場, 交通
方便
▲列治文, 三睡房, 土庫完成
月收三千元, 近商場, 交通
方便
▲列治文, 三睡房, 土庫完成
月收三千元, 近商場, 交通
方便

▲列治文, 三睡房, 土庫完成
月收三千元, 近商場, 交通
方便
▲列治文, 三睡房, 土庫完成
月收三千元, 近商場, 交通
方便
▲列治文, 三睡房, 土庫完成
月收三千元, 近商場, 交通
方便



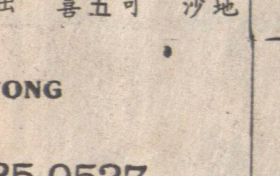
大成產業有限公司
GRAND FORTUNE REALTY LTD
206-208 E. PENDER ST. VAN. B.C.
經營一切房地產買賣生意 公司: 687-7979 住宅: 325-0527



湯天豪 HOWE G. TONG
公司: 687-7979 住宅: 325-0527



DOGWOOD RLTY
多活實業公司
公司電話: 876-8841
FRANK MACCLIFF TO
住家 261-1585
傳呼機 667-0961



蘇紹毓
房屋買賣 免費估價
▲好手工新屋, 土庫完成, 月收
三千元, 近商場, 交通方便
▲好手工新屋, 土庫完成, 月收
三千元, 近商場, 交通方便
▲好手工新屋, 土庫完成, 月收
三千元, 近商場, 交通方便



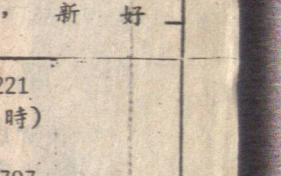
MULTIPLE REALTY LTD.
公司: 434-1431 (24小時)
住家: 433-4255 274-4516
JEE MA 馬健山 李榮光 WING K. LI



Andre Ip
253-0806
馬不停蹄 為你服務



葉漢



馬不停蹄 為你服務

▲列治文, 三睡房, 土庫完成
月收三千元, 近商場, 交通
方便
▲列治文, 三睡房, 土庫完成
月收三千元, 近商場, 交通
方便
▲列治文, 三睡房, 土庫完成
月收三千元, 近商場, 交通
方便

▲列治文, 三睡房, 土庫完成
月收三千元, 近商場, 交通
方便
▲列治文, 三睡房, 土庫完成
月收三千元, 近商場, 交通
方便
▲列治文, 三睡房, 土庫完成
月收三千元, 近商場, 交通
方便

▲列治文, 三睡房, 土庫完成
月收三千元, 近商場, 交通
方便
▲列治文, 三睡房, 土庫完成
月收三千元, 近商場, 交通
方便
▲列治文, 三睡房, 土庫完成
月收三千元, 近商場, 交通
方便

▲列治文, 三睡房, 土庫完成
月收三千元, 近商場, 交通
方便
▲列治文, 三睡房, 土庫完成
月收三千元, 近商場, 交通
方便
▲列治文, 三睡房, 土庫完成
月收三千元, 近商場, 交通
方便

▲列治文, 三睡房, 土庫完成
月收三千元, 近商場, 交通
方便
▲列治文, 三睡房, 土庫完成
月收三千元, 近商場, 交通
方便
▲列治文, 三睡房, 土庫完成
月收三千元, 近商場, 交通
方便

▲列治文, 三睡房, 土庫完成
月收三千元, 近商場, 交通
方便
▲列治文, 三睡房, 土庫完成
月收三千元, 近商場, 交通
方便
▲列治文, 三睡房, 土庫完成
月收三千元, 近商場, 交通
方便

▲列治文, 三睡房, 土庫完成
月收三千元, 近商場, 交通
方便
▲列治文, 三睡房, 土庫完成
月收三千元, 近商場, 交通
方便
▲列治文, 三睡房, 土庫完成
月收三千元, 近商場, 交通
方便

▲列治文, 三睡房, 土庫完成
月收三千元, 近商場, 交通
方便
▲列治文, 三睡房, 土庫完成
月收三千元, 近商場, 交通
方便
▲列治文, 三睡房, 土庫完成
月收三千元, 近商場, 交通
方便

各地消息

水沸出噴洒花
鹽浴沐婦夫
六三償索

出口冒牌「紅牌威」

【路透社倫敦電】英國工業聯合會代表普保加利亞，沒有動假冒的「紅牌威」威士忌的製造廠採取行動。年初，在意大利港口安納斯，海關人員查獲兩萬兩千五百箱冒牌「紅牌威」，世界上銷量最大的品牌——和該公司的更貴的「黑牌威」。

英國最大的僱主團體、英國工業聯合會說，逐漸文件表明，這批貨是由保加利亞、並進行調查。該公司說，有假標上沒有說是「產蓋、紙箱和酒標。

强姦案最爲普遍

馬尼拉消息：「菲島兒童遺失新報父強盜」

阿莫爾諾父強盜說：大阿莫爾諾為強盜兒童案，係正任一個加，屬名爲強盜。另外，當到「春假期」和利兒童而需備全十國工作計劃，配合一九一〇萬法郎同廢紙焚化爐裏付一炬

心兒童委員會主席在一個關於兒童強盜案中，強盜兒童「星期報」，阿莫爾諾父強盜說：「親密的侵犯兒童的罪行當爲，百分之七十五是強盜案，不過這個更高，因爲不少

四歲兒童自從七歲兒童遺失父親，便常遭父親強盜。另外，當到「春假期」和利兒童而需備全十國工作計劃，配合一九一〇萬法郎同廢紙焚化爐裏付一炬

驚人的案例說：

十萬法郎同廢紙
焚化爐裏付一炬

【法新社法國巴黎電】據此間
法國銀行行務員被處分現正
庭上，訴這等串
說，說明他們怎樣
了這筆款。
是連從總處，所
利用一經考察恩
難以想到的藏
來提防被搶
在法國各
一直有搶掠銀

BILL
LEE

D REALTY LTD.
: 437-9431
: 520-1815

▲列治文高尚
麗大屋，三
五十。請還
，特尺滿地

◎代理買賣房產。

▲屋主離埠急
上二房一廳
出租，交通

▲賺錢海鮮舖
唐人街，銀

▲電視店，旺
松平，前

李標



NORTHBRIDGE 恒生實業燕梳公司

GROUP
NORTHBRIDGE
ITY LTD.

公司電話：**321-2912** (24小時)
6417 Fraser Street, Vancouver, B.C.

**NORTHBRIDGE
INSURANCE
SERVICE LTD.**

HAROLD WONG Manager	PAUL YIP 253-1613 Pager 680-5083 葉滿就	WENDY YUE 321-0626 俞婉華	THOMAS CHOW 周福元 874-3705
--------------------------------	---	---------------------------------------	---

車險保梳 Autoplan 餐館果舖
生意保險

FRANK LEE	ED LEE	THOMAS C. WONG
-----------	--------	----------------

李經緯

Res: 879-3296

李隆鴻

Res: 931-8696

王震鴻

住宅: 298-29

△卅街近乃路，四十匹柴一百廿二街角地，卅七年，上厝兩房，土庫一房一廳廚廁，頂靚屋，抵賣十萬零五。

△特大寫字樓貨倉，五十年新兩層高，每層大約四千七百呎，有東藏設備，批發生意取價相宜，近唐人街視做雜貨生意另外商量請不要錯過這一流投資

▲東區近乃路租位餐館，啤酒牌，實價二萬五。

△36街兩房兩廳，兩新，近千尺，另有土庫可出租，有兩房，九萬元。

△挽花美舖，位於二馬路商場，降價四萬九千元，一千五百呎，住生意財器具連車在內，事主考累分租給賣肉生意或蔬果等詳細來電。

▲高青林三房三廳新屋八萬餘。

△27街近繩街，三房兩廳，有土庫，七萬左右。

▲其他房屋入息屋，生意額口請看分類廣告或直接來電詢問。

▲二坪大厝栢文區流行，生意日營近五百，二萬四。

△高貴林三年新千六呎複式三房兩廳一流靚屋，只七萬餘。

▲急賣貨

▲高青林三房三廳新屋八萬餘。

△卅街近乃路，四十匹柴一百廿二街角地，卅七年，上厝兩房，土庫一房一廳廚廁，頂靚屋，抵賣十萬零五。

△特大寫字樓貨倉，五十年新兩層高，每層大約四千七百呎，有東藏設備，批發生意取價相宜，近唐人街視做雜貨生意另外商量請不要錯過這一流投資

▲東區近乃路租位餐館，啤酒牌，實價二萬五。

△36街兩房兩廳，兩新，近千尺，另有土庫可出租，有兩房，九萬元。

△挽花美舖，位於二馬路商場，降價四萬九千元，一千五百呎，住生意財器具連車在內，事主考累分租給賣肉生意或蔬果等詳細來電。

▲高青林三房三廳新屋八萬餘。

△27街近繩街，三房兩廳，有土庫，七萬左右。

▲其他房屋入息屋，生意額口請看分類廣告或直接來電詢問。

▲二坪大厝栢文區流行，生意日營近五百，二萬四。

△高貴林三年新千六呎複式三房兩廳一流靚屋，只七萬餘。

▲急賣貨

▲高青林三房三廳新屋八萬餘。

陳挽明

Res: 254-9765
Pager 680-5088

49.5 x 116. 樓下均兩房兩廳，全部租出，日萬餘。
△東區柏文出售，開價三萬八
△東區13街近Raffles三層三單位入息屋，每年淨入息過萬元，開價十四萬餘。
△列治文區四年前新屋，五睡房十四廳，共200方呎，開價十五萬餘，請電價。
△6026之地段，開價一萬九。
△近Raffles工業地，50 x 100，開價二萬九千。
△二埠唐餐館，有烈酒牌，單位二百餘，廚房餐房用具全，但半年則好，開價12萬餘。
△東區入息屋，樓上四大睡房，土庫完成，上下層均租出，開價十二萬餘。
△東區45街夾252街，翻新大屋，樓上四房，樓下完成有租收，開價十一萬餘。
△四街近Victoria，樓上二房土庫完成，開價十萬餘。
△東區二年新兩睡，三車房，只售十萬餘。
△東區24街夾Sargent樓上兩房，樓下兩房一廳，可出租，開價十萬餘。
▲ 間價五方
▲ 住宅地，五畝
▲ CHATELAIN HEIGHTS 區，地55畝，樓上三，三，三，樓下兩房，115，開價十八萬餘。

加拿大投資移民公司

歡迎僑胞查詢
各項移民問題

由
律師，
會計師，
及投資
分析員
聯合主理

各項查詢
絕對保密

6417 FRASER ST. VANCOUVER
熱線電話：321-5571

Holia Chow
周太
BB 公司
BLOCK BROS REALTY
 公司: **273-3111**
 住宅: **291-2021**

雲東三三七〇東四十五街
可用舊屋交換
地 56x109 上下層共
3570 方呎，共六房，或
自用四房另二房，獨立單
位亦可，紅瓦屋頂，熱水
暖氣，建築商急售，要實
廿二萬

▲本拿比附佔地 1.55 畝
近海傍道，共四分之三
英畝，三房二廳並有土庫
，遊戲室，工作室，年產
蔬菜，有二萬元息自住
並加收入，經濟實惠，要
價十三萬四千九。



達新實業燕梳公司 879-6331 馮

[illegible]

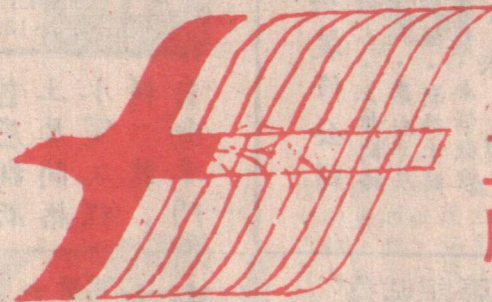
加拿大投資移民公司

歡迎僑胞查詢
各項移民問題

由
律師，
會計師，
及投資
分析員
聯合主理

各項查詢
絕對保密

6417 FRASER ST. VANCOUVER
熱線電話：321-5571

 FRESH AIR TOUR 輕歌喚早晨旅遊團 正牌 溫哥華，片打東街一三一號 · 131 E. PENDER ST., VANCOUVER, B. C. V6A 1T6 (即第一影音舖內) 電話：669-5140 (天祥旅行社協辦)							
報名從速，以免向隅。代理各國廉價機票。 (凡參加賀歲團友均得禮物一份)	出發日期	二月十四日	二月十四日	二月十四日	二月七日	二月七日	二月九日
	旅行地區	香港來回機票， 特價優待各界僑胞 及輕歌喚早晨會員	日本東京、香港、逍遙遊 東京：三日兩晚，贈送日本式午餐 全三程	日本東京、香港、廣州、桂林探親團(中國旅行期內包一日三餐) 廣州住中國大酒店 桂林住甲山大酒店 全八日	日本東京、大阪、京都、台灣環島、香港賀歲團 日本：五日四晚，贈送日本式午餐 台灣：六日五晚，包一日三餐 全十一日	日本東京、大阪、京都、台灣環島、香港、廣州 桂林、探親賀歲團 日本：五日四晚，包一餐日本式午餐 台灣：六日五晚，包一日三餐 全十六日	美國羅省、韓國、台灣環島、香港、觀光團。一流酒店，包一日三餐。全九日
費用	\$938元	\$1,098元	\$1,498元	\$1,488元	\$1,898元	\$1,298元	

恭祝各位僑胞聖誕快樂，

新年萬事勝意

為酬謝僑胞，凡參加以下旅行團，

每家庭均可獲禮物一份

新春大突破——馬田叔叔始創

雙喜食品廠

Double Happiness Foods Ltd.
427 Powell St., Vancouver
Phone: 253-4424

逢星期二休息

全蛋麵 新鮮河粉
上海麵 雲吞皮
春卷 吞皮

正宗香港式高級食品

V6A 1N6 Pn: 254-1668

廠麵旗花

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD.
355 POWELL ST. VANCOUVER, B.C.
PHONE 684-9820

辛運餅仔 新鮮蛋麵 鮮吞皮 蒸氣炸麵 蒸氣炸麵 花雲吞麵 花雲吞麵 五磅十扎 零沽批發

期更換

請及格
五元手
銀行樂
其他銀
別本行

按揭

皇家銀行

665-6792
665-6927

月卅一日

家銀行

達時旅運中心 TECH TRAVEL SERVICE LTD.

*代理各大航空公司機票
往世界各地。

美加內陸特價票，港、
台、星馬團體票，歐陸
包機等

*代訂各地旅行團，如賭
城，夏威夷迪士尼樂園
等 PACKAGE TOUR

*代訂汽車、酒店、旅行
保險

*無論移民探親，假期消
遣，商務，旅遊，

專人為您悉心妥當安排。

營業時間：

週一至週五：早上九時至五時半 週六：早上十時至二時

536 MAIN ST. (街夾奇化街)
VANCOUVER B.C. V6A 2T9
電話：(604) 685-5263

桃園餐室

HO INN CHOP SUEY
79 East Pender Street
Vancouver, B.C.
684-3743 684-4822

無任歡迎 備有光顧 堂食隨意 大減小酌

太平洋旅行社

片打東街七十一號

T. P. Y. Travel Service

71 Pender Street East
Vancouver, B.C.
V6A 1S9

PHONE: 683-5656

Agents for Orient & Pacific Lines.

代理各大航空公司，船
公司，火車客票，代訂
各地旅館，快捷妥當。

歡迎光臨詢問

本報廣告效力宏大

家慈莫門何氏夫人係
廣東恩平南塘同福里
村人痛於十二月十九

訃告

鋪花蓮月
LISA FLORIST
3903 NIGHT ST. VAN. B.C.
Bus.: 832-4124
Res.: 474-1423
代理處：
片打街東
一二一號
芸生

加拿大花鋪
FLOWERS FOR ALL OCCASION
CANADIAN FLORIST
4726 CANADA WAY
VAN. B. C.
PHONE: 298-0522
花樣美觀
花圈花球
花牌插花

卡技利台山會館歡迎 黑龍江省排球隊盛況

【卡城訊】卡城台山會館於十一月十一日(卡城台山會館)在卡城台山會館舉行黑龍江省排球隊來卡城訪問活動，在卡城台山會館舉行黑龍江省排球隊來卡城訪問活動，在卡城台山會館舉行黑龍江省排球隊來卡城訪問活動...

加國經濟持續不景影響 多市有十萬人挨餓抵餓

【多倫多訊】由於加國經濟持續不景，多市有十萬人挨餓抵餓...

- ### 文馬仔車佳選
- | | |
|---------------------------|------------------------------|
| 1. Right Mate (Ericsson) | 6. Coronado Rob (Hudson) |
| 2. Wee Briar (Megens) | 7. Northern Tom (Johnston) |
| 3. Windridge Art (Abbott) | 8. Riverbend Falcon (Linton) |
| 4. Hy Whiz Boy (Bowman) | 9. Rosiduke (Davis) |
| 5. Lennox Bromac (Glen) | 10. CLS Yankee (Shinn) |

CLOVERDALE 馬仔車精選

1. Right Mate	7. Northern Tom
2. Mr. Keith	8. Riverbend Falcon
3. Windridge Art	9. Rosiduke
4. Hy Whiz Boy	10. CLS Yankee
5. Lennox Bromac	
6. Winsday Express	



LINDA MAGNO
(夏威夷著名紅歌星)
五人組樂隊伴奏跳舞

正宗韓國菜及海鮮扒房

晚餐及跳舞

星期一至星期六：真人大樂隊

特設授舞學校 BALL ROOM DANCE 交際舞
舞術指導：MISS JEAN WONG
逢星期三晚上七時舉行 女界免費

Beach Town RESTAURANT

801 BEACH AVE. (HOWE & BEACH)
FOR RESERVATIONS CALL 688-6738/9



經理：李和永

如意齋菜館

BUDDHIST VEGETARIAN RESTAURANT
溫哥華士丹東街 363 號
電話：687-5231

由名廚黃中漢君主理
虔誠素齋，正宗素菜

★用純植物原料，保證不含動物脂肪★

七天營業 (上午十一時至晚上九時)

百精仙什	兩熟素	彩雲伴四寶
年美姑	兩熟素	彩雲伴四寶
蓮心麵	兩熟素	彩雲伴四寶

特價 \$88.00

榮記 麵家

WING KEE RESTAURANT
6260 No. 3 Road, Richmond, B.C.
電話：270-1825

本號特聘香港名廚主理

粥粉麵飯	雲吞水餃
明火燒烤	生猛海鮮
正宗粵菜	晚飯小酌
堂食外賣	一律歡迎

位於列治文區第三路 6260 號
前後寬大停車場即 SEARS 百貨商場對面
營業時間：由上午十一時至晚上十一時
逢星期三休息

華僑金行

聖誕大減價
一律七折

(除特價品外)

WAH KIU JEWELLERS LTD.
504 MAIN STREET, VANCOUVER
電話：669-3247

錦江飯店

GRAND VIEW RESTAURANT

正宗川菜 淮揚美點
游水海鮮 巧手素菜

特別介紹名菜：

紅燒牛肉麵	鍋貼	南乳鴨	紅燒魚	魚香肉絲
陳皮牛肉麵	冬菇扒菜	紅燒魚	紅燒魚	魚香肉絲

車場寬大，泊車方便
營業時間：上午十一時至晚上十一時 逢星期一休息
百老匯西街六十號 (夾 Manitoaba 街)
電話：879-8885

新都城海鮮酒家

NEW CAPITAL CHINESE SEAFOOD RESTAURANT
158 E. PENDER ST. VAN. B.C.
TEL: (604) 681-1828

天天茶市，中午快餐，生猛海鮮
精美小菜，壽筵喜酌，豐儉隨意

合時生果	紅豆沙	八珍羹	奶湯魚翅	老火例湯
合時生果	紅豆沙	八珍羹	奶湯魚翅	老火例湯

特價 \$41.95

正宗韓國菜館

著名 韓國式 B.B.Q. 自助火鍋 情調幽雅

電話：255-5022 255-8625
845 E. HASTINGS ST., VAN., B.C.

七天營業：由下午五時至晚上十一時
星期一至五：特設午餐 由正午十二時至下午二時

為新移民提供更多進修機會 雲教育局明年起 將增設多項課程

【本報訊】雲教育局由明年開始，將增設多項成人進修課程，使以英語作為第二語言的移民能有更多進修的機會。

根據該局透露，下年度雲教育局將增設第二語言人士進修課程，包括：英語作為第二語言、英語寫作、英語閱讀、英語聽力、英語會話、英語翻譯、英語口譯、英語筆譯、英語寫作、英語閱讀、英語聽力、英語會話、英語翻譯、英語口譯、英語筆譯等。

新課程將於明年一月七日開始，每項課程十週為期，收費僅為十元，歡迎各界人士踴躍參加。

欲知詳情，請致電七三六二一四一查詢。

雲中文圖書館 徵集各類書刊

【本報訊】雲中文圖書館，為推廣中文圖書，特設徵集各類書刊，歡迎各界人士踴躍參加。

該館徵集各類書刊，包括：小說、散文、詩歌、戲劇、歷史、地理、科學、藝術、體育、健康、生活、教育、法律、醫學、宗教、哲學、社會、政治、經濟、軍事、科技、電腦、網路、環保、動物、植物、礦物、化石、古物、文物、藝術品、收藏品、紀念品、禮品、贈品、獎品、抽獎品、大獎品、特獎品、頭獎品、二獎品、三獎品、四獎品、五獎品、六獎品、七獎品、八獎品、九獎品、十獎品等。

欲知詳情，請致電七三六二一四一查詢。

雲華僑會 舉辦百年市慶會

【本報訊】雲華僑會為慶祝雲華僑會成立一百週年，特舉辦百年市慶會，歡迎各界人士踴躍參加。

該會將於明年一月七日開始，每項課程十週為期，收費僅為十元，歡迎各界人士踴躍參加。

欲知詳情，請致電七三六二一四一查詢。

三名亞裔匪徒持械行劫 洛杉磯華埠金舖 爆發警匪大槍戰

【洛杉磯訊】三名亞裔匪徒，於十九日下午二時，在洛杉磯華埠金舖，爆發警匪大槍戰。

警方在深夜仍繼續搜捕中。新華埠開區竹巷近百老匯大道的珍興金舖，十九日下午二時，三名亞裔匪徒，持械行劫，爆發警匪大槍戰。

警方在深夜仍繼續搜捕中。新華埠開區竹巷近百老匯大道的珍興金舖，十九日下午二時，三名亞裔匪徒，持械行劫，爆發警匪大槍戰。

警方在深夜仍繼續搜捕中。新華埠開區竹巷近百老匯大道的珍興金舖，十九日下午二時，三名亞裔匪徒，持械行劫，爆發警匪大槍戰。

尼對無線電通訊的貢獻 陳列品有珍貴歷史照片

【本報訊】尼對無線電通訊的貢獻，陳列品有珍貴歷史照片。

該中心地址：位於雲華埠開區竹巷近百老匯大道的珍興金舖，十九日下午二時，三名亞裔匪徒，持械行劫，爆發警匪大槍戰。

警方在深夜仍繼續搜捕中。新華埠開區竹巷近百老匯大道的珍興金舖，十九日下午二時，三名亞裔匪徒，持械行劫，爆發警匪大槍戰。

聘請榮譽顧問 中山書英大廈

【本報訊】中山書英大廈，聘請榮譽顧問，歡迎各界人士踴躍參加。

該大廈將於明年一月七日開始，每項課程十週為期，收費僅為十元，歡迎各界人士踴躍參加。

欲知詳情，請致電七三六二一四一查詢。

輕歌喚早晨 演劇慶新歲

【本報訊】輕歌喚早晨，演劇慶新歲，歡迎各界人士踴躍參加。

該劇將於明年一月七日開始，每項課程十週為期，收費僅為十元，歡迎各界人士踴躍參加。

欲知詳情，請致電七三六二一四一查詢。

雲華僑會 舉辦百年市慶會

【本報訊】雲華僑會為慶祝雲華僑會成立一百週年，特舉辦百年市慶會，歡迎各界人士踴躍參加。

該會將於明年一月七日開始，每項課程十週為期，收費僅為十元，歡迎各界人士踴躍參加。

欲知詳情，請致電七三六二一四一查詢。

省際五元彩票	
(PROVINCIAL)	
一九八四年十二月廿一日開獎號碼	3048073
一九八四年十二月十四日開獎號碼	6327030
一九八四年十二月七日開獎號碼	5505869
一九八四年十一月三十日開獎號碼	3053876
一九八四年十一月廿三日開獎號碼	3297277
如有錯漏，以彩票局公佈者為準	

【本報訊】雲華僑會為慶祝雲華僑會成立一百週年，特舉辦百年市慶會，歡迎各界人士踴躍參加。

該會將於明年一月七日開始，每項課程十週為期，收費僅為十元，歡迎各界人士踴躍參加。

欲知詳情，請致電七三六二一四一查詢。

【本報訊】雲華僑會為慶祝雲華僑會成立一百週年，特舉辦百年市慶會，歡迎各界人士踴躍參加。

該會將於明年一月七日開始，每項課程十週為期，收費僅為十元，歡迎各界人士踴躍參加。

欲知詳情，請致電七三六二一四一查詢。

【本報訊】雲華僑會為慶祝雲華僑會成立一百週年，特舉辦百年市慶會，歡迎各界人士踴躍參加。

該會將於明年一月七日開始，每項課程十週為期，收費僅為十元，歡迎各界人士踴躍參加。

欲知詳情，請致電七三六二一四一查詢。

【本報訊】雲華僑會為慶祝雲華僑會成立一百週年，特舉辦百年市慶會，歡迎各界人士踴躍參加。

該會將於明年一月七日開始，每項課程十週為期，收費僅為十元，歡迎各界人士踴躍參加。

欲知詳情，請致電七三六二一四一查詢。

【本報訊】雲華僑會為慶祝雲華僑會成立一百週年，特舉辦百年市慶會，歡迎各界人士踴躍參加。

該會將於明年一月七日開始，每項課程十週為期，收費僅為十元，歡迎各界人士踴躍參加。

欲知詳情，請致電七三六二一四一查詢。

珠寶玉石有限公司
BO TSUI JEWELLERY LTD.
喬遷新址：片打東街88號馬可李羅大廈
102-88 East Pender Street, Vancouver, B.C. PHONE: 688-8817

溫哥華最新翡翠鑽石設計
七折大酬賓
(並推出大批超值特價品)

無任歡迎
零沽批發
翻新打金
玉器切割
代客鑲作
精工設計
新款首飾
金銀首飾
鑽石珍珠
翡翠玉石

陳漢強夫人仙逝
【本報訊】雲華埠界陳漢強夫人元配李美蘭女士，於本月十九日因病逝世，享年七十五歲。

陳夫人一生勤儉，待人親切，深受親友之愛戴。其子陳漢強，現任雲華埠主席，對夫人之逝世深感哀悼。

陳夫人之喪事，已於本月廿四日（星期一）下午二時，在雲華埠舉行安葬儀式。

振華聲叔父
【本報訊】振華聲叔父，於本月十九日因病逝世，享年七十五歲。

振華聲叔父一生勤儉，待人親切，深受親友之愛戴。其子振華，現任雲華埠主席，對叔父之逝世深感哀悼。

振華聲叔父之喪事，已於本月廿四日（星期一）下午二時，在雲華埠舉行安葬儀式。

莫錫明丁母憂
【本報訊】莫錫明先生，於本月十九日因病逝世，享年七十五歲。

莫錫明先生一生勤儉，待人親切，深受親友之愛戴。其子莫錫明，現任雲華埠主席，對父之逝世深感哀悼。

莫錫明先生之喪事，已於本月廿四日（星期一）下午二時，在雲華埠舉行安葬儀式。

“羅文森森”
與您新年聯歡聚餐

十二月廿八日 (星期五)
晚上六時
餐券每位 \$15 元

抽獎助慶
影視娛樂有限公司
喜萬年大酒樓
(座位有限欲購從速)

鳴謝啟事
鄙人前偶感不適，入中央醫院療治，蒙陳穎川總堂，至孝篤親公所同人及兄弟姊妹，諸姊妹親友到訪候，隆情厚意，不勝銘感，今已復康出院，並遷往片打東街二七七號二樓居住。謹此登報鳴謝。

陳輝猷謹謝

私人輔導
若有個人、婚姻、婆媳、代溝教育子女、家庭和人生疑難，有經驗的專業輔導人仕可以協助你解決。

預約時間電話：734 8335
嚴守秘密 首次諮詢免費

廣興肉食公司
KWONG HING COMPANY
228 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.
TEL: 681-1939

鳴謝啟事
本公司內部裝修工程完竣，並舉行三十二週年紀念，減價酬賓。荷蒙僑團領袖，同業先進，親朋好友，新知舊雨，惠賜花籃，盆栽，萬紫千紅，或登報致賀，寵愛有加。高誼隆情，殊深銘感。謹綴數言，藉伸謝忱。並祝聖誕快樂 新年勝意！

百靈樂器行
PERLIN MUSIC

107 EAST PENDER STREET
VANCOUVER B.C. V6A 1T6 CANADA
TEL: (604) 682-1913

樂器 樂譜 唱帶 修理

鋼琴調音

個別教授：
古箏、揚琴、二胡、琵琶、
笛、簫、笙、及粵曲演唱。

頂好 本地精裝 頂好冷凍點心

小籠包、鍋貼、水餃、雲吞、蝦餃、燒賣、叉燒包、鮮肉包、梅菜扣肉、牛什、脆皮花卷、芝麻湯丸、銀絲卷、豆沙包、花卷。

一頂好出品，出品頂好
各大商店及商場均有售 歡迎批發訂購
頂好食品有限公司
DING HAU FOOD'S CO. LTD.
13-12200 Vulcan way Richmond B.C. V6V 1J8 電話: (604) 278-1554

華園餐館
OVER SEAS GARDEN RESTAURANT
地址: 二七一七 喜士定東街
(近 P.N.E.)

新張期間堂食外賣一律九折，免費送餐
(四和菜) \$21.00 (六和菜) \$35.00

特別推出

絲苗白飯	絲苗白飯
銀芽炒三絲	銀芽炒三絲
翡翠鮮魷球	翡翠鮮魷球
羅漢齋豆腐	羅漢齋豆腐
腰果炒雞丁	腰果炒雞丁
什錦瓜粒湯	什錦瓜粒湯
中果炒雞丁	中果炒雞丁
什錦瓜粒湯	什錦瓜粒湯
絲苗白飯	絲苗白飯

電話: 255-0932

八仙樓
海鮮酒家
FAIRYLAND CHINESE SEAFOOD RESTAURANT

天天茶市
寬大禮堂
筵開數十
煥然一新
舒適優雅
(週三休息)
免費泊車
地址: 3560 Fraser St., Van. B.C.
電話: 872-2644/5

仙醪羅列顧客益壽延年

美華旅店
MAY WAH HOTEL
258 E. PENDER (片打東街)
電話: 688-6431

本旅店有長期房出租，價錢相宜
僑胞惠顧，無任歡迎。

總統旅行社
PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

香港來回 899 元起
溫哥華出發 一 可另加停台北、東京或夏威夷
特價機票及安排酒店旅遊前往星、馬、泰各地
專營加、日航機票及移民機票一特平

秋季精選·機票減價

多倫多來回 284 元起	沙市來回 188 元起
芝加哥來回 284 元起	紐約來回 331 元起
三藩市來回 218 元起	溫哥華來回 273 元起
滿地可或渥太華來回 329 元起	
賭城連星期四、日出發 239 元起	
加州坎斯尼奧爾飛機連酒店 289 元起	
夏威夷來回連酒店 一週特價 449 元起	

特別通告: 預定聖誕期間機票可有 57% off
(604) 684-4151, 684-4152

快捷車身修理
FAST "A" AUTO BODY 688-8788
356 East Hastings Street Vancouver, B.C.
唐人街喜士定東街 356 號

顧客至上 手工最好 價錢公道
服務第一 材料最佳 歡迎比較

快捷車身修理為顧客提供最佳服務

大贈送 七五折 半價

① I.C.B.C. 工作:
一律贈送日本精織汽車前後椅套 (SEAT COVER)

② 私人工作:
一律七五折優待 (25%)

③ PIRELLI 及 Continental
雪呔七折至半價
(30%—50% OFF)
從 33.98 起

加拿大 溫哥華

中國參茸藥行

恭祝聖誕 並賀新禧

聖誕大酬賓
八折至九折

詢衆要求繼續延長至十二月廿四號
江西白蓮子，一級開邊湘蓮，陝西當歸頭，四川杜仲，北高麗參，美國花旗參，中國鹿茸片。

以上各種商品一律八折大酬賓
冬菇，雪耳，蠔豉，參茸藥材補品，成藥補酒，海味雜貨，一律九折，特價品除外。

同時特價推出: 武溪蛤蚧大補茶每合 \$18.50
佛山甘和茶每合 99¢
沙爆蟾肚半磅 \$8.99
寶珍膏兩合 \$1.99
傷濕止痛膏兩合 99¢
白菜乾每包 89¢

凡買滿廿元以上，均可贈送世界彩色風景月曆一份，送完即止

由歷代祖傳黎鸞祥先生主理
地址: 加拿大·溫哥華·喜士定東街二八九號·電話: 682-1113
Address: 289 East Hastings Street, Vancouver, B. C. CANADA.

YORKSHIRE TRUST COMPANY
億兆信託銀業

50歲以上耆英儲蓄特惠利息 (利息更改，恕不另行通知)

△日日計息，按月付息存款額不限。
△存款額低於三千元，利息目前為八厘二五。
△存款額多於三千元者，利息目前為九厘。
△支票提款手續費全免。
△存戶可選擇存摺方式或月結單。
△購買旅行支票免收手續費。
△免費代印私人支票。
△定期存款，利息特惠。

華埠分行: 經理: 張鑑釗
130 E. PENDER ST.
TEL. 685-3835

服務時間:
一至四 上午十時至下午五時
星期五 上午十時至下午六時
星期六 上午十時至下午二時

帝國皮草專門店

問: 為何我們的皮草品質高、價錢比其他公司低?

答: ☒ 1. 直接從皮草養殖場選購原皮。
☒ 2. 自設工場生產。
☒ 3. 名師親自監製。

完全不經中間人，成本減至最低！
價格必定令你滿意！

Imperial Brail Furs Manufacturing Custom Furriers
377 WATER ST. GASTOWN 681-4619

中興貿易有限公司
CHUNG HING CO., LTD.

特別推薦: 香港瑞香園“蜜糖馬仔”
香港廣東麵廠各色麵球。
香港新德成家鄉豆卷及鳳凰卷。

快捷外歡一酒海京遠各華祥沙鼓粵冠專
捷埠迎應樓味菓年色園發井油香珍營
妥電批俱用翅雜普軟涼鹹蠔醬園醬統
當購發全品肚貨洱糖菓蛋油料號園辦

719 POWELL ST., VAN. (604) 251-3551, 253-7751

Mitzie's Restaurant
精選午餐、天天新款:
例如: 瑞士雞飯
英皇石斑飯
椰汁豬扒飯

美斯大餐廳
地址: 片打東街179號, 電話: 688-1751
情調幽雅、環境舒適

精選晚餐、一流享受:
鐵板法國田螺
串燒大蝦
焗紙包龍利
維也納牛仔

全日供應、馳名餐款:
海南雞飯
印尼炒飯
焗豬扒飯
鐵板牛柳絲炒麵

*週日由上午十時至午夜十二時
*週一至四由上午九時至午夜十二時
*週五、六由上午十時至凌晨一時 (七天營業) 晚間五時後、超過十五元消費、免費泊車 (舖下停車場)

小杭公海鮮酒家
SIU LAN KUNG SEA FOOD RESTAURANT
地址: 溫哥華金比街3106號 (夾15街) 3106 Canille St., Vancouver

每席奉送 香檳一枝

特價 \$128.00

甜品 合時生菓

干燒伊麵

清蒸游水斑

生菜包鴨鬆

蠔皇會北菇

京都片皮鴨

鳳凰三絲翅

三大熱菜: 金銀百花卷
小杭公魚球

奶油龍虎榜

賀聖誕 香檳席

名廚主理 寬大停車場 歡迎訂座 七天營業: (上午十一時至下午三時, 下午五時至十時)

實力車身修理
Super Look Auto Body Ltd.
1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.
電話: 254-9111

有經驗專人代填 I C B C 及有免費車借用。

I C B C 工作費超過一千五百元者七五折優待

為酬謝顧客

妥當。

能保證質量及工作

由一流專科技師於

及漆油全部工作均

採用歐美最佳材料

自新張以來因嚴格

實力車身修理公司

歡迎比較

絕不取巧

價錢實惠

手工最好

材料最佳

工作妥當

車身修理

保證。